

A LA RISA DE LAS MUJERES

Canto a las Mujeres que como las lobas bailan y aúllan a la Luna
juntas y salvajes van por las montañas, van en libertad y son hermanas
recogiendo todos los logros de nuestras antepasadas
continuando con conciencia y usando nuevas palabras

Es el momento de alcanzar los sueños, es hora de regalarnos risas
de esas que nacen desde muy a dentro y que se expanden a toda prisa
y que ríen con nosotras los nuevos hombres del mundo
que se inventan como nosotras para poder andar juntos

Sentimos lo sagrado habitando nuestro cuerpo, que es el cuerpo de la tierra misma
en cada fase de nuestros ciclos abrazamos con amor la vida
y que vivan con nosotras los nuevos hombres del mundo
que se inventan como nosotras para poder sembrar juntos

Canto a las Mujeres que como las lobas bailan y aúllan a la Luna
canto a las Mujeres que como las lobas bailan y aúllan a la Luna
canto a las Mujeres que como las lobas bailan y aúllan a la Luna

AAJO

Aajo wendei anayo

Aajo wendei anayo

Aajo wendei anayo

Aajo wendei anayo

Aajo wendei anayo

Aajo wendei anayo

Aajo wendei anayo

He ne yo we

ABRAZO CELTA

Que el camino se hace libre,
que el buen viento sople
a tus espaldas

Que la luz del Sol toque tu cara
y que la lluvia caiga suave
en tus campos

Será hasta otra vez
y que la Diosa te guarde en
la palma de su mano

Que el camino se hace libre,
que el buen viento sople
a tus espaldas

Que la luz del Sol toque tu cara
y que la lluvia caiga suave
en tus campos

Será hasta otra vez
y que la Diosa te guarde en
la palma de su mano

ABRETE CORAZÓN

Abre tu corazón
abre tu sentimiento
abre tu entendimiento
deja a un lado la razón
y deja brillar el sol
escondido en tu interior
(SE REPITE)

AAAA AAAA
Ya es tiempo ya
Ya es hora ya

Ábrete memoria antigua
escondida en la tierra
en las plantas, en el aire
recuerda lo que aprendiste
bajo agua, bajo fuego
hace ya ... ya mucho tiempo
ya es hora ya, ya es hora

Abre la mente y recuerda
como el espíritu cura
como el amor sana
como el árbol florece
y la vida perdura
y la vida perdura

(SE REPITE TODO)

ABUELITA MEZTLI

Abuelita Meztli que nos acompaña
que nos das tu fuerza
que nos das la danza
abuelita Meztli aquí venimos
a darte abrigo desde este ombligo
a darte abrigo desde este ombligo

Abuelita Meztli con nuestra fuerza
con nuestro canto, con nuestro llanto
venimos todas de corazón
a ver brillar tu bella luz

Abuelita Meztli regálanos fuerza
regálanos luz
para caminar con pulcritud
para caminar con pulcritud

Abuelita Meztli que aquí nos cuidas
que aquí caminas, que aquí nos brindas
tu dulce luz, tu dulce luz

Te damos las gracias porque recibes
porque iluminas a nuestra danza
venimos todas de corazón
a ver brillar tu bella luz

ABUELITO

Abuelito, abuelito
yo te quiero tanto, tanto
yo te canto, canto, canto
en el wankan temazkal
hea heo hea heo

Este sol ya se acabó
y otro nuevo ya empezó,
Ipalnemohuani Ometeotl
Ipalnemohuani Ometeotl
hea heo hea heo

He in Tloque Nahuaque
He in Tloque Nahuaque
Ipalnemohuani Ometeotl
Ipalnemohuani Ometeotl
hea heo hea heo

ABUELITO FUEGO

Abuelito Fuego
las gracias te doy
las gracias te doy

Por abrirme el corazón
a la sanación
abrirme al amor (2)

7

ABUELITO LAS GRACIAS TE DAMOS

Abuelito las gracias te damos

Abuelito las gracias te damos
las gracias te damos
las gracias te damos hoy
por todo lo que nos das
las gracias te damos
las gracias te damos hoy

Abuelito las gracias te damos
las gracias te damos
las gracias te damos hoy
por todo lo que nos das
las gracias te damos
las gracias te damos hoy

ABUELO

Desde los tiempos en qué mi abuelo soñó
que un día yo viviría para cantarles esta canción
desde los tiempos en qué mi abuelo soñó
que un día yo moriría para entregarles mi corazón
vivo cantando por mi camino me va alegrando un viejo tambor
vivo danzando por mi camino me va guiando un viejo tambor

Desde los tiempos en qué mi abuelo soñó
que un día yo viviría para cantarles esta canción
desde los tiempos en qué mi abuelo soñó
que un día yo moriría para entregarles mi corazón
vivo cantando por mi camino me va alegrando un viejo tambor
vivo danzando por mi camino me va guiando un viejo tambor

Por las quebradas veo mi cóndor volar
y siento que voy abriendo mis ala como él sus alas mi corazón
por las quebradas veo mi cóndor volar
y siento que voy abriendo mis ala como él sus alas mi corazón
y voy cantando por mi camino me va alegrando un viejo tambor
y voy danzando por mi camino me va guiando un viejo tambor

Por las montañas veo que mi águila va
me va mostrando el camino, camino rojo del corazón
por las montañas veo que mi águila va
me va mostrando el camino, camino rojo del corazón
y voy cantando por mi camino me va alegrando un viejo tambor
y voy danzando por mi camino me va guiando un viejo tambor

ABUELO CENYAOTL

Esta es la historia del abuelo

Cenyaotl

su vida a la danza dedico

y recorrió el camino con honor

fue un guerrero de noble corazón

fue un guerrero de noble corazón

Sembró semillas que florecerán

que danzaran y también cantaran

que voltearan a ver el padre sol

que te acompaña en tu caminar

que te acompaña en tu caminar

La cuenta del tiempo, él nos enseñó

vida sencilla, él siempre vivió

ahora marcha erguido hacia el

Mictlán

los nueve niveles, él recorrerá

los nueve niveles, él recorrerá

En el Mictlán él platicará

su dualidad con amor él recordará

y en colibrí él la cuidará

su gran amor, siempre lo guiará

su gran amor, siempre lo guiará

ADIOS ÁGUILA BLANCA

Quiero morir como las águilas en pleno vuelo (BIS)
mirando frente y de cara al sol, de cara al sol (BIS)
las flechas de obsidiana se han quebrado (BIS)
los chimallis están desgarrados, están desgarrados (BIS)
toque el panhuehetl y las sonajas (BIS)
los tecocolis y las conchas también y conchas también (BIS)
a formar columnas dio la palabra (BIS)
a la batalla conquistar, a conquistar (BIS)
entreguen ofrendas de corazones (BIS)
con flores bellas y cantos también y cantos también (BIS)

REQUINTO

A dios general, adios tata Ernesto (BIS)
adios, adios águila blanca, águila blanca (BIS)

Compadre Panchito

AGUA DE ESTRELLAS

En tus ojos de agua infinita
se bañan las estrellitas mamá (2)
agua de luz, agua de estrellas
pachamama viene del cielo (2)

Limpia limpia

limpia el corazón, agua brillante

sana sana

sana el corazón, agua de estrellas

calma calma

calma el corazón, agua del cielo mamá

12

AGUA QUE CAE DEL CIELO

Agua que cae del cielo
agua que cae del cielo
agua que entra en mi vientre
agua que en sagre se va

Medicina de la tierra
medicina de la abuela
canta mujer medicina
saca tu aliento a brillar
saca tu aliento a brillar

Saca tu aliento mamita
la Virgen que resucita
mirando al fuego se enciende
un canto medicinal
agua medicinal

AGUA QUE CORRE Y QUE CANTA

Agua que correo y que canta
agua que vien y que va (X 2)

Agua que sube, agua que baja
agua que sanando va (X2)

Agua de la luna, agua de noche
agua que iluminando esta (X2)

Pura, pura y depura
pura, pura y depura
pura, pura y depuuuuraa

Aaaaaagua divinal kikiki

AGUA SAGRADA (LAKOTA)

Mni Wakan wichoni yelo

Mni Wakan wichoni yelo

Mni Wakan wichoni yelo

Mni Wakan wichoni yelo

Heya heyo

Mni Wakan wichoni yelo

Mni Wakan wichoni yelo

Heya heyo

Wakantaka Tunkashila

Mni Wakan wichoni yelo

Mni Wakan wichoni yelo

Mni Wakan wichoni yelo

Heya heyo

Wakantaka Tunkashila

AGUA VITAL

Agua vital purifícame

Fuego del amor quema mi temor

Viento del alma llévame al altar

Madre tierra vuelvo a tu hogar

en el temazcal, en el temazcal

16

ÁGUILA - CÓNDOR

Águila (1a voz)

Águila

llévame a volar
con tus alas de luz
por todo el universo
muéstrame el camino
guía mi corazón

17

Cóndor (1a voz)

Cóndor

llévame a volar
con tus alas de luz
por todo el universo
muéstrame el camino
guía mi corazón

AGUILA AGUILE

Desde lejos ...
desde lejos oigo
el canto enamorado, de un pájaro
y ese pajarito... es mi abuela
es mi abuela que canta
que canta enamorada
y ese pajarito... es mi abuelo
es mi abuelo que canta
que canta enamorado

Canta canta canta
(SE REPITE 9 VECES)

Águila, águila aguile
águila aguile
águila aguile
(SE REPITE)

18

Desde lejos ...
desde lejos oigo
el canto enamorado, de un pájaro
y ese pajarito... es mi abuela
es mi abuela que canta
que canta enamorada
y ese pajarito... es mi abuelo
es mi abuelo que canta
que canta enamorado

Águila... águila aguile
águila aguile
águila aguile
(SE REPITE 4 VECES)

ÁGUILA DE LA LUNA

Weya je jeya (1ra. Voz)
weya je jeya

Weya jeya jeya
jeje ya
weya jeya jeya
jeje ya
weya je jeya
weya jeya jeya
jeje ya

Águila de la Luna
danzante flechadora de estrellas
caminante de los cuatro rumbos
tu energía lleva la medicina

Weya jeya jeya
jeje ya
weya jeya jeya
jeje ya
weya je jeya
weya jeya jeya
jeje ya

Protectora infinita de sueños
abuela de las cuatro razas
Sol y Luna
juntos en un mismo camino

Weya jeya jeya
jeje ya
weya jeya jeya
jeje ya
weya je jeya
weya jeya jeya
jeje ya

Semblante nativo guerrero
con tu cara iluminada de blanco
canto florido
reflejo lunar.

Weya jeya jeya
jeje ya
weya jeya jeya
jeje ya
weya je jeya
weya jeya jeya
jeje ya

ÁGUILA FLORIDA

Águila florida ven a mi
águila florida ven a mi
que mi corazón es para ti
que mi corazón es para ti

Que la tierra sagrada es para ti
que la tierra sagrada es para ti

Que el agua que corre es para ti
que el agua que corre es para ti

Que el viento que corre es para ti
que el viento que corre es para ti

Que todo el universo es para ti
que todo el universo es para ti

Que mi pensamiento es para ti
que mi pensamiento es para ti

ÁGUILA, BUFALO, VENADO

Águila dorada simbolo de luz
no dejás que muera el ave azul de mi corazón
águila dorada simbolo de luz
no dejás que muera el ave azul de mi corazón

Heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho

Gran bufalo blanco simbolo de mi madre tierra
cubreme con tu manto cuando yo muera
gran bufalo blanco simbolo de mi madre tierra
cubreme con tu manto cuando yo muera

Heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho

Gran venado azul simbolo del amor
cubrenos con tu luz a toda la tierra
gran venado azul simbolo del amor
cubrenos con tu luz a toda la tierra

Heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho
heya heya heya heya heya heya ho

AGÜTTA PRECIOSA

Weya weo ho ho
weya weo ho ho ho
weya weo ho ho
weya weo ho ho ho

Así canta el agua
cuando ama refleja
la luna en su río
en su nieve, su lago y su mar

Weya weo ho ho
weya weo ho ho ho
weya weo ho ho
weya weo ho ho ho

Refrescas y curas
purificas el nacer
amor en la tierra
siempre nutre cada ser

Weya weo ho ho
weya weo ho ho ho
weya weo ho ho
weya weo ho ho ho

Agüita preciosa
haz la vida florecer
uniendo las almas
En el gran acontecer

Weya weo ho ho
weya weo ho ho ho
weya weo ho ho
weya weo ho ho ho

Manantial divino
que amamantas la creación
la lluvia del cielo
bañara tu corazón

Weya weo ho ho
weya weo ho ho ho
weya weo ho ho
weya weo ho ho ho

Ameyaltlanezi Itzpapalotl

AHORA YO LE CANTO

Ahora yo le canto a la serpiente hermosa (BIS)
hazcan Nehuan cuicatl papan Quetzalcoatl

Ahora yo le canto a la que se renueva (BIS)
hazcan nehuan cuicatl papan Xipetotec

Ahora yo le canto al espejo humeante
hazcan nehuan cuicatl papan Tezcatlipoca

Ahora yo le canto a la voluntad al colibri izquierdo
hazcan nehuan cuicatl papan Huitzilopochtli

Ahora yo le canto al que todo crea
hazcan nehuan cuicatl papan Ometeotl

Ahora yo le canto a mi corazón
hazcan nehuan cuicatl papan Yolotzin

Ahora yo le canto a nuestro hogar
hazcan nehuan cuicatl papan temazcal

AIC POLIHUIZ

In ixquichcauh maniz in cemanahuac
in ixquichcauh maniz in cemanahuac
aic polihuiz inintenyó initauhca

In ixquichcauh maniz in cemanahuac
aic polihuiz inintenyó initauhca

Aic polihuiz inintenyó initauhca
aic polihuiz inintenyó initauhca
inintenyó initauhca
in México Tenochtitlán

Aic polihuiz inintenyó initauhca
aic polihuiz inintenyó initauhca
inintenyó initauhca
in México Tenochtitlán

AJATNA

Ai wiiay yowa han hanga
ai wiiay yowa hanga aiya
yowa hanga hanga
ajatna ajatna

Ai wiiay yowa han hanga
ai wiiay yowa hanga aiya
yowa hanga hanga
ajatna ajatni

Ai wiiay yowa han hanga
ai wiiay yowa hanga aiya
yowa hanga hanga
ajatna

Yuk luk damash kuit dashank luk dan
yuk luk damash kuit dashank luk dan
aiya
yowa hanga hanga
ajatna

Manan ñunant keichi kaaka aka
manan ñunant keichi kaaka aiya
Yowa hanga hanga
Ajatna

Ai wiiay yowa han hanga
ai wiiay yowa hanga aiya
yowa hanga hanga
ajatna

shank luk dan
shank luk dan

ALTIA

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca Huehue ca
 altia noyolo pahpaqui mohuama
 Quetzalcoatl ni canca
 he he hehe
 ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca Huehue ca
 altia noyolo pahpaqui mohuama
 Tezcatlipoca ni canca
 he he he he
 ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca Huehue ca
 altia noyolo pahpaqui mohuama
 Xipe Totec ni canca
 he he he he
 ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca Huehue ca
 altia noyolo papaqui mohuama
 Huitzilopochtli ni canca
 he he he he

ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca Huehue ca
 altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nana Meztli (Tata Tonatiuh) ni
 canca
 he he he he
 ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca Huehue ca
 altia noyolo pahpaqui mohuama
 Tonantzin Tlalli ni canca
 he he he he
 ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

Altia noyolo pahpaqui mohuama
 Nican toca huehue ca
 altia noyolo pahpaqui mohuama
 in Xochimeztli (in Toltecayotl) ni
 canca
 he he he he
 ho ho ho jo
 he he he he
 ho ho ho jo

ALTILLA

Altilla noyolo papaqui mo huama
nicanca Tlahuiztlampa

Altilla noyolo papaqui mo huama
nicanca Quetzalcoatl

He he he he
ho ho ho jo
he he he he
ho ho ho jo

Nicanca Cihuatlampa

Nicanca Xipetotec

Nicanca Mictlampa huey

Mictlantecuhтли nicanca

Nicanca Huitztlampa

Nicanca Huitzilopoch

Nicanca Ilhuicamina

Nicanca Tonatiuh

Nicanca Tonantzin Tlalli

Tonantzin Coatlicue nicanca

Coyolxahuqui nicanca

Nanameztli nicanca

ALTILLA (OTRA VERSIÓN)

Altilla noyolo papaqui mo huama
joma joma weweja

Altilla noyolo papaqui mo huama
Quetzalcoatl nicanca

He he he he
ho ho ho jo

Xipe Tote nikanka

Tezcatlipoca nikanka

Huitzilopochtli nikanka

Tata Tonatiuh nikanka

AMPI

Ampi yewenojo

watene he ahewiyeini

heya han hewiyeini

heya han heya han hee

hana heyahohewayana

heyahohewatene heahewiyeini

heya han heya han hee

AMPIYEWENO JO

Ampiyeweno jo
watane he ahewieni
heya hana ahewieni
heya hana heya hana hee

Hana heya jo he waya na
heya jo he watene
he ahewieni
heya hana wieni
heya hana heya hana hee

ANI COUNI CHAOHUANI (Canción de cuna) Iroqués

Ani couni chaohuani
ani couni chaohuani
awawa bikana caina
awawa bikana caina
E aouni bissini
e aouni bissini canción de cuna

Español

Cuando atardece en el pueblo indio
cuando atardece en el pueblo indio
el brujo aparece en el valle
el brujo aparece en el valle
¡Ahí viene!
¡Ahí viene!

ASHUNA

Ahuna he he aaaa he
ashuna he he aaaa ho
Wankantanka hi ne lu
atohini su nii lu

32

OTRA VERSIÓN

Ashuna he hé naa he
ashuna he hé naa ho
Wakan Tanka hi hee nú
atohini su mii yo

ATE WANKHA THANKA

Ate Wankha Thanka
hella hella he - (1a voz)

Ate Wankha Thanka

hella hella he

ate wankha thanka

hella hella he

uncimalla te

oyate oyate

wanicipello

heya oye wayeloyo heya heyoo

ATZINTLI

Hazinche cacahuazinte
tonalcicoya y panazincli
zentla cuayacincli
(2)

Hazinche cacahuazinte
tonalcicoya y panazincli
zentla cuayacincli
(2)

Agüita que rica el agua vamos
muchachos todos al agua
agüita que rica el agua ora
muchachos todos al agua
a qué rica el agua
(2)

Agüita que rica el agua vamos
muchachos todos al agua
agüita que rica el agua ora
muchachos todos al agua
a qué rica el agua
(2)

CALUMET CUICATL

Tlazohcamati
tlazohcamati
tlazohcamati teoinan
tlazohcamati teoinan
nana

In calumet in teotl
in calumet i teotl

Tlazohcamati
in calumet in teotl
in calumet i teotl
in teotl

Tlazohcamati
tlazohcamati
tlazohcamati teoinan
tlazohcamati teoinan

In calumet in teotl
in calumet i teotl

Tlazohcamati
in calumet in teotl
in calumet i teotl
in teotl

CAMINAR BONITO

Como caminar, como caminar bonito
camina con el corazón me dijo,
camina con el corazón me dijo

yana yana abuelito fuego
yana yana abuelito fuego
enciende tu misterio, yana yana abuelito fuego

Le pregunte a mi abuela el agua
como caminar, como caminar bonito
camina con el corazón me dijo,
camina con el corazón me dijo

yana yana abuelita agua
yana yana abuelita agua
fluye con el sentimiento, yana yana abuelita agua

Le pregunte a mi abuelo el viento
como caminar, como caminar bonito
camina con el corazón me dijo
camina con el corazón me dijo

yana yana abuelito viento
yana yana abuelito viento
que la palabra sea sincera, yana yana abuelito viento

Le pregunte a mi madre la tierra
como caminar, como caminar bonito
camina con el corazón me dijo
camina con el corazón me dijo

yana yana madrecita tierra
yana yana madrecita tierra
ama la vida que te rodea, yana yana madrecita tierra

Le pregunte a mi padre el cielo
como caminar, caminar bonito
camina con el corazón me dijo,
camina con el corazón me dijo

yana yana padre cielo
yana yana padre cielo
amor puro y verdadero, yana yana padre cielo.

CANTAR, DANZAR, OFRENDAR

Quiero cantar, cantar y cantar
y a la madrecita tierra, danzar y danzar...

Quiero cantar, cantar, cantar
un rezo al abuelo fuego entregar

Voy a danzar, cantar y ayunar
para mis cantos poder elevar

Vor a danzar, adanzar y danzar
al ombligo mi ofrenda poder entregar

Mi canto voy a entregar
en un rezo para la humanidad

Querido hermano nahual
cantemos, dancemos a la humanidad

Cantar, danzar y ayunar
para poder derpertar
a la hermosa humanidad

Cantar, cantar, cantar
y a la espiral dorada llegar

Danzar, cantar y ofrendar
a la madrecita tierra ayudar

Mi canto, mi danza te entrego
hermano nahual

CANTO A TEHOTIHUACÁN

Cantaremos cara al sol
cantaremos al oriente
cantaremos al poniente, norte y sur

El gran águila y el condor son
hemanos
el gran águila y el condor son
hemanos
uno vuela desde el norte
otro vuela desde el sur
y en México se encuentran, son
hemanos

Jicurito y el desierto son hemanos
jicurito y el desierto son hemanos
son hermanos de la Tierra
son hermanos del Sol
son hermanos en el frío y en el calor

Huicholitos y mexiacas son
hemanos
huicholitos y mexiacas son hemanos
uno vienen de la sierra
otro viene de Tenochtitlán
y en el fuego se encontraron, son
hemanos

Venadito y aguilita son hemanos
venadito y aguilita son hemanos
son hermanos de tradición
son hermanos de la visión
son hermanos de la tierra y el sol

Mazatecos y mexicas son hermanos
mazatecos y mexicas son hermanos
uno vienen desde huahutla
otro viene de Tenochtitlán
y en el fuego se encontraron, son
hemanos

Los dacotas y los incas son hemanos
los dacotas y los incas son hemanos
uno viene desde el norte
otro viene desde el sur
y en México se encuentran, son
hemanos

Copalito y fueguito son hermanos
copalito y fueguito son hermanos
son hermanos de tradición
son hermanos de curación
son hermanos de danza y de
ceremonia

Todos estos macehuales son
hermanos
todos estos macehuales son
hermanos
son hermanos en la danza
son hermanos en el temazcal
son hermanos en la tierra y en el
sol

CANTO AL AGUA

Es una hermosura ye ye
es una hermosura ye ye
es una hermosura ye ye
es una hermosura ye ye

In in chalchihutlicue na na
in in chalchihutlicue na na
in in chalchihutlicue na na
in in chalchihutlicue na na

Es una hermosura ye ye CORO

In in Atzintli na na
in in Atzintli na na
in in Atzintli na na
in in Atzintli na na

Es una hermosura ye ye CORO

In in Tlaloc quiahuitl na na
in in Tlaloc quiahuitl na na
in in Tlaloc quiahuitl na na
in in Tlaloc quiahuitl na na

Es una hermosura ye ye CORO

CANTO AL FUEGO

Cantemos al fueguito,
que nos está curando,
cantemos al fueguito
que nos está curando

Y las que estamos cantando
las gracias le estamos dando,
y las que estamos cantando
las gracias le estamos dando
las gracias le estamos dando

CANTO AL VENADO AZUL (HUICHOL)

Los hombres
salieron a cazar venado
pero todos se les escaparon
hasta que llego uno de los plumas azules
(4 VECES)

41

CANTO DE AGRADECIMIENTO

Con este canto
agradezco
a todos los abuelos
que guardaron la tradición

Con este canto
agradezco
a todos los abuelos
que cuidaron la tradición

Hea hea hea heya heyo
hea hea heya heyo

Fue con su sangre
su aliento y su sudor
que la joya preciosa
no se perdió

Fue con su fuerza
valor y voluntad
que la joya preciosa
se conservó

Dancemos a la luna
dancemos al sol
despertemos su memoria
en nuestro corazón

Cantemos a la luna
cantemos al sol
despertemos su alegría
en nuestro corazón

cuidemos su legado
con conciencia y con amor
para que resurja
el esplendor de nuestro sol

Compartamos su legado
con conciencia y con amor
para que resurja
el esplendor de nuestro sol

CANTO DE AGRADECIMIENTO DE CHANUPA

Wakatanka Tunkashila
Wakatanka Tunkashila
Pila maya yelo he yaheyo
Pila maya yelo he yaheyo

Chanupa wakancha mayatuelo he yajeyo
Pila maya yelo he yaheyo

Wichosaniwa mayatuelo
Pila mayayelo
Pila mayayelo he yaheyo
Chanupa wakancha mayatuelo
Pila maya yelo
Pila maya yelo he yaheyo

43

Por todas mis relaciones

Uehya heya heya je
Uehya heya heya je
Uehya heya

Ehe eeeeeeeeyoweyo
Ooweya heya heya
Ooweya heya heya

Ehe eeeeeeeeyoweyo
Ouejayayo, ouejayayo

CANTO DE BIENVENIDA

Hejé hejé yhundua

hejé hejé yhundua

hejé hejé yhundua

hejé hejé yhundua

yhundua

yhundua

44

CANTO DE CHANUPA

Eaa eaa

Eea hello he

Eaa eaa

Eea hello he

Ea eaa eaa hello he

Ya he haya

Ea ea hello he

Ea heaa heaa hello he

Chanupa hua yo ha

A yoha kuntello he

Wankan tanka yo ha

A yo ha kuntello he

Chanupa hua yo ha

A yoha kuntello he

Ea eaa eaa hello he

CANTO DE CÍRCULO

Wello he yahio he
ya he yo oh ha (1ª Voz)

Wello he yahio he
ya he yo oh ha
ya he yo oh ha
wello he ya oh ha
ya he yo oh ha
oh weha ya
oh weha ya io
ya he yo oh ha
ya he yo oh ha
wello he ya oh ha
ya he yo oh ha
oh weha ya
oh weha ya io

46

CANTO DE LA CREACIÓN DE LOS DELFINES

Ilk ílk mey pi ouí

Ilk ílk mey pi ouí

Ilk ílk mey pi ouí

47

Alakoue, alakoue

Alakoue, alakoue

CANTO DE DANZA DE LUNA

Ye huan yo ye

Ya hia huan yo ye

Ye huan yo ye

Ya hia huan yo yo he

Yo yo he

Hua hia hia yo yo he

Ye huan yo ye

Ya hia huan yo ye

Ye huan yo ye

Ya hia yo yo he

Yo yo he

Hua hia hia yo yo he

CANTO DE ENTIERRO

Yo quiero que a mi me entierren
como a mis antepasados (2)

En el vientre oscuro y fresco
de una vasija de barro (2)

Y cuando la vida pase
tras una cortina de años (2)

Surgirán nuevas naciones
con sus niños y sus cantos (2)

De tí nací a tí vuelvo
vasija, vaso de barro (2)

Con mi muerte vuelvo a tí
a tu polvo enamorado (2)

Arcilla cocida y dura
alma de verder collares (2)

Cuerpo y sangre de mis hombres
sol de mis antepasados (4)

CANTO DE HONOR DE LAS MUJERES

Anaquehya

weja weya

weija nowey weija weya

wenda iaana weiaa ja a a a

Wino wei no weji

wino wei wio jo

50

Wino weina wee weya

i weya huejaya hueja hueja heuya a a a

CANTO DE LAS ÁGUILAS (CALLI)

Weijo weya jejohe
Weijo welo ahe

Weijo weya jejohe
Weijo welo ahe

Yaohe heyaohe
Heya heya heya
Welo ahe

Yaohe heyaohe
Heya heya heya
Welo ahe

CANTO DE LA AMISTAD

Welo heeya

welo heya heyo

welo heeya

welo heya heyo

Yaa welo heya yahe yo

yaa welo heya yahe yo

yaa welo heya yahe yo

Wela welo heyahe yo

CANTO DE LAS MUJERES GUERRERAS

Hey he he hey

yahi yoo ho

yahi yoo ho o

he he yahi yo

yahi yoo ho o

he he yahi yo

53

CANTO DE LOS CUATRO ELEMENTOS

Maya zodzil

Lum te bakital

Hab te chichel

Ik te sabke

Kak te chulel

Náhuatl

Tlalli no nakayotl

Atzin no eztlí

Ehekatl no ihiyotl

Ihuan Tletzin no tonal

54

Español

Tierra es mi cuerpo

Agua es mi sangre

Aire es mi aliento

Y fuego mi espíritu

Canto

CANTO DE LUNA (*Lakota*)

Aiwiano wiana jeinene
yowino jeineyo
 aiwiano wiana jeinene
 yowino jeineyo
 aiwiano wiana jeinene
 yowino jeineyo
 aiwiano wiana jeinene
 yowino jeinejeine yowe

Aiwiano wiana jeinene
yowino jeineyo
 aiwiano wiana jeinene
 yowino jeineyo
 aiwiano wiana jeinene
 yowino jeinejeine yowe

Oh Wankantanka
oh wachiyelo
 we washata
 we washata
 jeineyo (2)
 heee

CANTO DE LUNA LLENA

Aee iaaa uaaa aeio

ae e iaaa uaaa aeio

Eiaaa aaauaaa aeio

eiaaa aeia-a-a-a

aeia eio eeee

eiaaa uaaa aeio

eiaaa aeia-a-a-a

aeia aeio eeee

Aeia-a-a-a-a

aeia aeio eeee

CANTO DE MEDICINA

Huelo heya

Huejayayo huelo heya (1^a palabra)

Huelo heya

Huejayayo huelo heya

Hueya, hueya hejayo

Hueya, hueya hejayo

Huejayayo, huejayayo hueya je jayo

O huejayayo, ohuejayayo

Hueya, hueyajejayo

Hueya, hueyajejayo

Huejayayo huejayayo

Hueya hejayo

Ohuejayayo, ohuejayayo

CANTO DE PIPA

Wakan ya wana she ayelo

Wakan ya wana she ayelo

Wakan ya wana she ayelo

Wana wana ya she ayelo heyohe

Wakan ya wana she ayelo

Wana wana ya she ayelo heyohe

Chanupa wa yuja

Wakan ya wana she ayelo

Wakan ya wana she ayelo

Wana wana ya she ayelo heyohe

CANTO DEL SOL AL AMANECER (UN RAYO DE LUZ)

Un rayo de luz
Esta esperando
un nuevo amanecer

Hoy subo a la montaña
hoy canto para voz
mirando hacia lo lejos
hay llega el padre sol

59

CANTO DEL HALCÓN

Weya weya

Weya weja yayo

Hueyo he ya

Heya je yo

60

CANTO DEL ALMA

Jeya, jeya buenos días
a este nuevo amanecer
que me das cada mañana
y que debo agradecer

Agradezco por el agua
que como néctar nos das
agradezco por la tierra
que nos puede alimentar

Agradezco por el fuego
que nos puede calentar
y que brinda a nuestras almas
chispas de felicidad

Agradezco por el aire
que podemos respirar
para ofrendar nuestra danza
en el círculo de paz

Jeya jeya jeya jayo
jeya jeya jayo je
jeya jeya jeya jayo
jeya jeya jayo je

Agradezco que soy libre
para ir aquí y allá
y poder seguir cantando
dentro de mi temazcal

Agradezco a mi pipa
su rezo ceremonial
y toda la medicina
que a nuestras vidas nos da

Agradezco haber nacido
con Miquiztlí mi guardián
y el día 12 haber volado con
mi gran águila real

Jeya jeya jeya jayo
jeya jeya jayo je
jeya jeya jeya jayo
jeya jeya jayo je

Agradezco haber nacido
con Miquiztlí mi guardián
y el día 12 haber volado con
mi gran águila real

CANTO DEL CABALLO (LAKOTA)

Jeya jeya jeya

Jeya jeya jayo (2)

Wello wello wello haye

Shunkahuakan wani

Shin kun tello

Wana hu eloyo

Wana hu eloyo

Wello wello wello haye

CANTO DEL HERMANITO HUICHOL

Hixcua cuanimiquis
manes totoca
campa tlayolli quitoca
campa tlayolli quitoca

Hixcua nocuepan
totol necuilpan
campa tlayolli quitoca
cCampa tlayolli quitoca

Cuando yo muera
quiero que me siembren
donde el maíz florese
donde el maíz florese

63

Cantan las aves
cuando amanece
donde el maíz florese
donde el maíz florese

CANTO DEL SAUCE

Huy yee

Huy ye ya

Wi ayenda

Molee

Huy ye ya

Huy ye ya

64

CANTO MAYA DEL CORAZÓN

Le by sac nicté
in chan puy si kal
le sisil pul ná
lety chan chilo 'ob'

Aja ts' dsatsun jtsu' usin
a kuya ku ol
le sisil pul hi
a kuya ku mou

65

Cual hermosa flor ha de ser
mi corazoncito
cual viento fresco el rocío
cual un pajarillo
tan blanco y tan puro
adoro yo así
le pido yo a Dios su amor para mí

CANTO PARA EL PERDÓN

Hace un año, vengo caminando
a pata pelada vengo andando
mi corazón pide un cambio

La Pachamama me esta trasmutando
con su agüita me esta limpiando
con su fuego me esta alimentando
en su aire estoy reposando
con mi canción me estoy santificando
en la danza me estoy purificando

CANTO PARA MEDICINA

Oye abuelo, oye abuelo
de tu morral saca un maíz
para mi abuelo

Heia he heia ha
Heia he heia ha

Oye abuela, oye abuela
De tu morral saca una pluma
Y curame

Heia he heia ha
Heia he heia ha

Traducción literal

Xicaqui colli, xicaqui colli
Xiquiza cintli moxiquipili
Itechpa notlacayotl

Heia he heia ha
Heia he heia ha

Xicaqui cihlti, xicaqui cihlti
Xiquiza ce ihuitl
Moxiquipil
Ihuan xinechpatia

Heia he heia ha
Heia he heia ha

Versión para cantos

Xicaqui tata
Xicaqui tata
Nechmaca cintli
Xiquipilli totlacayotl

Heia he heia ha
Heia he heia ha

Xicaqui tocih
Xicaqui tocih
Nechmaca tzontli
Xiquipilli nechpatia

Heia he heia ha
Heia he heia ha

CANTO QUECHUA

Amazua

Amayuya

Amajella

Yanqui Quillanka

Nañita nañita

Acna tapuni

Niguar Campu

Tatas ñi

Tatas ñi

68

Coro

Ooooooooooooo

Ooo

Ooo

Ooooooooooooo

Ooo

Ooo

Canto de Consigna

CANTO QUECHUA A LOS 4 ELEMENTOS

1ra. Parte se canta lenta

Uno nina waira
Pachamama eeee eee eeee
Uno nina waira
Pachamama aaaa aaa aaaa
Uno nina waira
Ee eee
Aa aaa

Uno nina waira
Pachamama eeee eee eeee
Uno nina waira
Pachamama aaaa aaa aaaa
Ee eee
Aa aaa

A partir de aquí va rápido

Uno nina waira
Pachamama eeee eee eeee
Uno nina waira
Pachamama aaaa aaa aaaa
Uno nina waira
Ee eee
Aa aaa

Uno nina waira
Pachamama eeee eee eeee
Uno nina waira
Pachamama aaaa aaa aaaa
Ee eee
Aa aaa

Uno nina waira
Pachamama eeee eee eeee
Uno nina waira
Pachamama aaaa aaa aaaa
Ee eee
Aa aaa

CANTO TOTONACO AL SOL

Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo
Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo
Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo
Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo

Puchina max tu cuilaq na o
Kaxkiniman militli, uek jee
Chu pachkat kalikatzi niyan ajee

Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo
Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo
Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo
Jeyao jeyao jeyao jeyao jeyao jeeyao jeoo

70

*Creador, estamos aquí agradeciéndote y pidiéndote tu fuerza
para el día de mañana)*

CANTO XINECHCAQUI

Jeyana Jenei
Jeyana totahtzin Tonantzin

In Ilhuicatl, in tlalticpac
Xinechcaqui jeyanajene
Xinechcaqui ipalnemohuani
Xinechcaqui ipalnemohuani

In Ilhuicatl, in tlalticpac
Tlazohcamati jeyanajeneyohue
In Teotl, in Teotl, in Teotl

In Ilhuicatl, in tlalticpac
Tlazohcamati jeyanajeneyohue

71

Jeyana Jenei
Jeyana totahtzin Tonantzin

In Ilhuicatl, in tlalticpac
Xinechcaqui jeyanajene
Xinechcaqui ipalnemohuani
Xinechcaqui ipalnemohuani

In Ilhuicatl, in tlalticpac
Tlazohcamati jeyanajeneyohue
In Teotl, in Teotl, in Teotl

In Ilhuicatl, in tlalticpac
Tlazohcamati jeyanajeneyohue

CHAMANI

Chamani chamani chamani lu
chamani chamani chamani li
ita chamani ha yu yu yu
ita chamani ha yu yu yu

Cuida a los pueblos
y a las naciones
a mis hermanos
y a los ancianos

Chamani chamani chamani lu
chamani chamani chamani li
ita chamani ha yu yu yu
ita chamani ha yu yu yu

72

Cuida a los niños
y a los ancianos
a mis hermanos
y a este plano

Chamani chamani chamani lu
chamani chamani chamani li
ita chamani ha yu yu yu
ita chamani ha yu yu yu

Canto

CHANU

Chanu oya
chanu oya

Ehe ehe ehe eya
ehe ehe ehe eya

Chanu oya
chanu oya

Ehe ehe ehe eya
ehe ehe ehe eya

Chanu oya
chanu oya
chanu oya
chanu oya
chanu oya
chanu oya

Ehe ehe ehe eya
ehe ehe ehe eya

COLECH

Colech colech

Paleche

Xicubin yo colqui

Colech colech

Paleche

Xicubin yo col qui

Hura banba cerice

Xicubin xicubin

Yo col qui

Hura banba cerice

Xicubin xicubin

Yo col qui

COLIBRÍ AZUL

Colibrí que al sur te encuentras
tejedor de las estrellas
duendecito que habitas el rumbo azul

El espíritu del roble
baila si mueves tus alas
voluntad inquebrantable en un pequeño ser

Naja ejeeeee
naja ejeeeee
naja ejeeeee
naja ejeeeee

Colibrí danza el misterio
que se esconde en la bruma
y desifra el secreto que el tiempo guardo

75

Para comprender las voces
que viven en el silencio
que dibujan el alma del que nacio en el sur

Naja ejeeeee
naja ejeeeee
naja ejeeeee
naja ejeeeee

COMO LAS ÁGUILAS

Como las águilas, como las águilas
tus alas levatarás, tus alas levantarás

Caminaran y no se cansaran
correrán no se fatigaran
nuevas fuerzas tendrás
nuevas fuerzas tendrás

Si tú esperas, si tú esperas en el
fuego
las que esperan, las que esperan en
el fuego

Como las águilas, como las águilas
tus alas levatarás, tus alas levantarás

Caminaran y no se cansaran
correrán no se fatigaran
nuevas fuerzas tendrás
nuevas fuerzas tendrás

Si tú esperas, si tú esperas en el
fuego
las que esperan, las que esperan en
el fuego

Como las águilas, como las águilas
tus alas levatarás, tus alas levantarás

Caminaran y no se cansaran
correrán no se fatigaran
nuevas fuerzas tendrás
nuevas fuerzas tendrás

COMO NO VOY A REIR

Como no voy a reir
como no voy a reir
si tengo todo para ser feliz
si tengo todo para ser feliz

Si tengo lluvia, si tengo sol
tengo energía tengo calor
y medicina para curar
y medicina para curar

Como no voy a cantar
como no voy a cantar
si tengo todo para ser feliz
si tengo todo para ser feliz

Si tengo lluvia, si tengo sol
tengo energía tengo calor
y medicina para curar
y medicina para curar

CON ESTE CANTO

Con este canto

que aquí les vengo a cantar

es para los que aman

a la Mexicanidad

la Mexicanidad

la Mexicanidad

que es la danza Azteca

de la Gran Tenochtitl

78

Con este canto

que aquí les vengo a cantar

es para los que aman

a la Mexicanidad

la Mexicanidad

la Mexicanidad

que es la danza Azteca

de la Gran Tenochtitlán

Canto

CONCORDANCIA

Cuando la luna redonda esta
y se ilumina la oscuridad
vienen de lejos a su lugar
duendes y magos a concordar...
vienen de lejos a su lugar
duendes y magos a concordar...

Cuando la noche mágica esta
cuando mil luces del cielo caen
quedaron todos en realizar
llevan su magia hacia la ciudad
quedaron todos en realizar
llevan su magia hacia la ciudad

Que me crezcan alas
que me hablen magos
quiero estar presente
cuando lleguen ellos
que me crezcan alas
que me hablen magos
quiero estar presente
cuando lleguen ellos

Que me crezcan alas
que me hablen magos
quiero estar presente
cuando lleguen ellos
que me crezcan alas
que me hablen magos
quiero estar presente
cuando lleguen ellos

CONFIANZA EN LA VIDA

Confianza en la vida te enseñará
toda la armonía de este lugar

Confianza en la vida te enseñará
toda la armonía de este lugar

En el camino del corazón
el destino es el amor

80

En el camino del corazón
el destino es el amor

CONSIGNATORIA

Hueee heyaoeee
heyaoeee he he heyoooo
hueee heyaoeee
heyaoeee he he heyoooo

Totonal ye omotlalli
totonal ye ixpolliuh
ihuan centlayohuayan
no techcateh
ihuan centlayohuayan
no techcateh

Huey tlacatecuhtzintli
Cuauhtemoctzin tlatoani
huey tlacatecuhtzintli
Cuauhtemoctzin tlatoani

Hueee heyaoeee
heyaoeee he he heyoooo
hueee heyaoeee
heyaoeee he he heyoooo

Citlalli in tlanechnahuac
cuauhtepec in coacalco
Cemanahuac tenochca
mexicah tlalpan
Cemanahuac tenochca
mexicah tlalpan

Huey tlacatecuhtzintli
Cuauhtemoctzin tlatoani
huey tlacatecuhtzintli
Cuauhtemoctzin tlatoani

CORAZÓN DE GUERRERO

Empuña tu escudo y tus dardos
oh, es mejor que tengas valor
rocia flores, danza y canta
para los cobardes

Y la semilla sobre la tierra
humeda para tus hijos
¡corazón guerrero!!!

No dejes quitar nuestra herencia
nuestro pueblo
empuña tu escudo y tus dardos

Hazte valer
tomando la tierra, viento
el agua y el fuego
¡corazón guerrero!!!

CORAZÓN DE OBSIDIANA

Corazón de obsidiana, tu amor en dualidad
la medicina del tabaco con el fuego se elevara.

Agradecidas estamos por ayudarnos a rezar
con el más puro sentimiento de amor y humildad.

Gracias por ser alimento, cobijo, amor y verdad.
gracias por ser la fuerza que nos impulsa a rezar
gracias por ser la fuerza que nos impulsa a sanar

Cantando, orando y danzando el rezo logra llegar
hacia al gran misterio que lo materializará.

Corazón de Obsidiana, tu amor en dualidad
la medicina del tabaco con el fuego se elevará.

Gracias por elevar mi rezo y hacerlo realidad
gracias por elevar mi rezo y hacerlo realidad

CORAZÓN ES LO ÚNICO QUE TENGO

Gran espíritu gran abuelo gran abuela
como soy me presento ante ti
como soy te pido bendiciones
y agradezco el corazón que has puesto en mi
y hoy no más vengo, no más vengo, no más vengo
Gran espíritu sabrás a lo que vengo

A entregar mi corazón mi corazón
corazón que es lo único que tengo
a entregar mi corazón mi corazón
corazón que es lo único que tengo

(Se repite todo 4 veces)

COYOLXAUHQUI

Coyolxauhqui in teotl
ca in tetlazotlalpan
tehuan otimo ceman
auh otimo xochicuep

Ni totiz itepotzpa
nonantzin ca no yolo
Coyolxauhqui in teotl
amo timiz ilcahua

Ni totiz ni cencuicaz
mahuizpa in mo pampa
Coyolxauhqui in teotl
amo timiz ilcahua

Coyolxauhqui in teotl
que en el círculo de amor
tu dejaste tu cuerpo
desmembrado y hecho flor

Danzaré y seguiré
a mi madre con amor
Coyolxauhqui in teotl
que a mi pueblo no olvidó

Danzaré y cantaré
en tu nombre y en tu honor
Coyolxauhqui in teotl
que a mi pueblo no olvidó

Yo por siempre pediré
que por todo el derredor
tu nos guíes por siempre
Coyolxauhqui
in teotl

COYOLXAUHQUI (OTRA VERSIÓN)

Coyolxauhqui, Coyolxauhqui
Tú eres mujer
en la luna esta tu imagen
tú eres fuerte
sangramos, damos vida
damos leche y amor
tú espíritu esta conmigo
soy fuerte mujer

Hueya heia hueya heia
hueya heia heia (2)

Coyolxauhqui, Coyolxauhqui
Tú eres mujer
en la luna esta tu imagen
tú eres fuerte
sangramos, damos vida
damos leche y amor
tú espíritu esta conmigo
soy fuerte mujer

Coyol coyol xauhqui
Coyol coyol xauhqui
Coyol coyol xauhqui
danzante de noche
mirnado el cielo
van las energías
para la vida (2)

CUAHTLEHUANI

Quiero ser el cristal que hoy cuida tu sueño
quiero ser la burbuja que guarda tu respiración
quiero ser la manta que sostiene tu cuerpo
quiero ser cada vía que quía tu alimentación

Soy tu Madre la Tierra que un día, que un día te vio nacer
soy tu madre la tierra que hoy vive por verte creceer
soy tu Madre la Tierra que un día, que un día te vio nacer
soy tu madre la tierra que hoy vive por verte creceer

Quiero verte reir, correr y volar como pluma en el viento
quiero verte nadar, vivir y fluir como el agua en un río
quiero verte bricar, sanar, ser feliz como copal en el fuego
quiero verte sonar y poderte abrazar cuando tu tengas frio
Soy tu Madre la Tierra que un día, que un día te vio nacer
soy tu madre la tierra que hoy vive por verte creceer
soy tu Madre la Tierra que un día, que un día te vio nacer
soy tu madre la tierra que hoy vive por verte creceer

CUANTAS VECES

Cuantas veces siendo un niño te
bese
con mis besos te decía que te amaba
por caminos que se alejan de mi
perdi
por caminos que se alejan de mi
perdi

Hoy he vuelto padre a recordar
cuantas cosas dije ante tu altar
y al mirarte puedo comprender
que una madre no se cansa de
esperar
que una madre no se cansa de
esperar

al regreso me encendías una luz
sonriendo desde lejos me esperabas
en la mesa la comida bien caliente y
un mantel
y tu abrazo es mi alegría de volver
y tu abrazo es mi alegría de volver

Hoy he vuelto padre a recordar
cuantas cosas dije ante tu altar
y al mirarte puedo comprender
que una madre no se cansa de
esperar
que una madre no se cansa de
esperar

Aun que un hijo se alejara dell hogar
una madre siempre espera su
regreso
que regalo más hermoso que a los
hijos del señor
es su madre el milagro de su amor
es su madre el milagro de su amor

Hoy he vuelto padre a recordar
cuantas cosas dije ante tu altar
y al mirarte puedo comprender
que una madre no se cansa de
esperar
que una madre no se cansa de
esperar

CUATRO AGUILAS

Cuatro águilas

cautro aguilas

cuatro águilas volaron en Aztlan

heyana he he yo we

Águila nopal

águila nopal

águila nopal en Tenochtitlán

heyana he he yo we

Agua fuego

agua fuego

agua fuego en mi Tenochtitlán

heyana he he yo we

Ometeotl

ometeotl

ometeotl danos fuerza a la juventud

heyana he he yo we

Nahuí cuauhtlí

nahuí cuauhtlí

nahui cuauhtlí in Aztlan

heyana he he yo we

Cuauhtli nopalli

cuauhtli nopalli

cuauhtli nopalli in Tenochtitlán

heyana he he yo we

Atlachinolli

atlachinolli

atlachinolli in Tenochtitlán

heyana he he yo we

Ometeotl

ometeotl

ometeotl tezmaka xi kahuali in

tepokayotl

heyana he he yo we

CUATRO DIRECCIONES

Wiohiyanpatakiya etonwan ye
nitunkasila
ahitonwan yanka he
cekiya ye cekiya ye
ahitonwan yanka he

Look toward the east,
your grandfather
looks toward, regards, sits, is there
pray, pray!
Is there, watching

Waziyatakiya etonwan ye
nitunkasila
ahitonwan yanka he
cekiya ye cekiya ye
ahitonwan yanka he

Look toward the north,
your grandfather
looks toward, regards, sits, is there
pray, pray!
Is there, watching

Wiohpeyata takiya etonwan ye
nitunkasila
ahitonwan yanka he
cekiya ye cekiya ye
ahitonwan yanka he

Look toward the west,
your grandfather
looks toward, regards, sits, is there
pray, pray!
Is there, watching

Itokagata takiya etonwan ye
nitunkasila
ahitonwan yanka he
cekiya ye cekiya ye
ahitonwan yanka he

Look toward the south,
your grandfather
looks toward, regards, sits, is there
pray, pray!
Is there, watching

Wankatakiya etonwan ye
Wakatanka
heciya he yunkahe
cekiya ye cekiya ye
ahitonwan yanka he

Look toward the skyward,
The Great Sacred, God
Is there, watching
pray, pray!
Is there, watching

Maka takiya etonwan ye
Unci maka kin
Heciya he yunka he
cekiya ye cekiya ye
Anagoptan yunka he

Look toward the ground,
Grandmother Earth
Lies there, listening
pray, pray!
Is there, watching

CUAUHTEMOCTZIN

Cuauhtemoctzin tlazohcamati
nimitz macaz tlazohcamati

Cuauhtemoctzin tonal yaotecatl
cuayotzintli temamachtia

Cuauhtemoctzin cuayautitalli
tlazohcama Ahuizotl

He he ya he he he ya he
He he ya he he he ya ho

Se repite coro en distintos tonos
Teuhca teuhca
titlahuica
in nahuatiloa
notequihuaya
tezcatlanextia
yauiya motlacahuani
xihuiti xihuiti

Ay Ometeotl
in teyocoyani
tezcatlanextia

DANZAN LOS AÑOS DANZAN

Danzan los años danzan
y los caminos nos ponen pruebas
pruebas de fuego pruebas
duras batallas y desiciones
espíritus protectores
y mis ancestros van de la mano
cuiden de mi energía
mis emociones mis relaciones
Heya he heya heya
He heya heya he heya heya
He heya heya he heya heya

92

DE MAIZ

Y me acorde de ti, segundo día de octubre por la madrugada
y me acorde de ti, al ver salir la luna con pasa montañas
y me acorde de ti, al estrechar tu mano de artesano sagrado mexicano
y me acorde de ti, hoy 12 de octubre de algo de Galeano que leí por ahí

Estamos recobrando tu memoria
estamos rescatando lo sagrado
estamos para hacer historia
el pueblo mexicano ha despertado, si ¡¡¡
estamos enlazando tradiciones
en la conciencia de todos los hombres
es tiempo de seguir a las mujeres
y mantener la raíces fuertes, si ¡¡¡
(SE REPITE)

Y aquí estamos acordándonos de tí, nueva semilla, somos el pueblo del maíz
Preparando tierra fértil para tí, nueva semilla, somos el pueblo del maíz

He he de maíz de maíz (SE REPITE)

Y me acorde de ti, 132 chavos con credencial en mano
y me acorde de ti, marchando por las calles 1° de mayo
y me acorde de ti, al volar sobre tus selvas y tus mares, tus desiertos y montañas
y me acorde de ti, aquí y ahora, sembrando la semilla, con mi canción revolucionaria
que es para ti. Estamos recobrando la memoria.

Que sin maíz no ha país (SE REPITE)
de maíz
de maíz
Escucha lo que somos
de maíz
de maíz
Mexicanos con orgullo
de maíz
de maíz
Latinoamérica despierta
de maíz
de maíz

Enrique Quezadaz

Canto

DULCE MADRE MIA

Dulce madre mía, como tú lo ves,
canto de alegría danzando a tus pies
dulce madre mía, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies.

Por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón
por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón.

Oh madre tonantzin como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies
oh madre tonantzin, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies.

Por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón
por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón.

Abuelita Meztli, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies
abuelita Meztli, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies.

Por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón
por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón.

Madre Tlazolteotl, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies
madre Tlazolteotl, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies.

Por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón
por eso te pido madre de mi amor

no echés al olvido a este corazón.

Madre Chalchitlicue, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies
madre Chalchitlicue, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies.

Por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón
por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón.

Madre Mayahuel, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies
madre Mayahuel, como tú lo ves
canto de alegría danzando a tus pies.

Por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón
por eso te pido madre de mi amor
no echés al olvido a este corazón.

Dulce madre mía con el corazón
te canto en tu día mi alegre canción
te ofrece tu pueblo que canta en tu honor
como noble fruto de tu inspiración.

Dulce madre mía tu sabes que hoy
y que cada día contigo yo estoy
por eso mi madre te vengo a pedir,
calmes los problemas que me hago
sufrir.

Mi Sol en los ojos con grande placer
tu imagen la invoco como es mi deber,
porque aun sangrando que mis pies estén
seguiré danzando y cantando también.

DUPA DU

Dupa du
Wana wase wana

Dupa du
Wana wase wana

Wana wase
wana wase
wana wase
wana

Wana wase
wana wase
wana wase
wana

EAA EAA EAA HELLO HE

Eaa eaa eaa hello he-(1a voz)

Eaa eaa eaa hello he

Ea eaa eaa hello he

Ya he haya ea ea hello he

Ea heaa heaa hello he

96

Chanupa hua yo haohua kuntello he

Wankanatanka yo ha a yo ha kuntello he

Chanupa hua yo ha a yo ha kuntello he

EL ABUELO

Enciendo mi abuelo
y en mi corazón anhelo
que sea de alegría
el cauce de la vida

Enciendo mi abuelo
y en mi corazón anhelo
que sea de alegría
el cauce de la vida

Y la sangre que corre solita
por las venas de Pacha mamita
el mensaje de abuelos y abuelitas
en el vuelo del cóndor y el águila

Y la sangre que corre solita
por las venas de Pacha mamita
el mensaje de abuelos y abuelitas
en el vuelo del cóndor y el águila

Y con el vuelo del cóndor y el águila
Van llegando todas las medicinas
Sana tierra sana a mis hermanitas
Mis hermanos y a toda su familia

Y con el vuelo del cóndor y el águila
Van llegando todas las medicinas
Sana tierra sana a mis hermanitas
Mis hermanos y a toda su familia

Enciendo mi abuelo
enciendo mi abuelo
enciendo mi abuelo
enciendo mi abuelo

EL ÁRBOL

Soy el tronco de un árbol,
de un árbol muy viejo
viejo pero amigo,
soy leña que no se ha quemado
en ninguna hoguera
soy fiel compañero

Mi madera no es muy fina
ni mis hojas de cristal
tengo heridas a montones
y es porque he aprendido
a amar de verdad

Al calor de una fogata
las palabras de alguien mas
ese alguien que es secreto
que te ama de verdad de verdad

Por eso cuando tengas frio
no llores chiquilla y arrójame al
fuego
que es bueno tener un amigo
sentir que le amas
vivir por su causa

Mi madera no es muy fina
ni mis hojas de cristal
tengo heridas a montones
y es porque he aprendido
a amar de verdad

Al calor de una fogata
las palabras de alguien mas
ese alguien que es secreto
que te ama de verdad de verdad

EL BÚHO DE LA NOCHE

Me viene llevando el búho de la noche
me viene llevando el búho de la noche
marca cuatro rumbos el búho de la noche
marca cuatro rumbos el búho de la noche

Ia ia ia hey
ia ia ia how
ia ia ia hey
ia ia ia how

Y con su aleteo llegan cuatro vientos
y con su aleteo llegan cuatro vientos
llegan bendiciones y brilla el mundo interno
llegan bendiciones y brilla el mundo interno

Ia ia ia hey
ia ia ia how
ia ia ia hey
ia ia ia how

Cerrando los ojos mira para adentro
cerrando los ojos mira para adentro
confía en la respuesta que tu llevas dentro
confía en la respuesta que tu llevas dentro

Ia ia ia hey
ia ia ia how
ia ia ia hey
ia ia ia how

EL CANTO Y LA DANZA

Que suene la concha, que toque el caracol
que venga la noche que ya se meta el sol (bis)

Estrillo

Que popongan sahumero para santificar
el ritmo y la danza que vamos a bailar (bis)

Estrillo

Que marquen los trazos del círculo también
que se oigan los pasos que tiene el cascabel (bis)

Estrillo

Bailemos reunidos la danza del sol
Sigamos los ritmos con ritmo y con sabor (bis)

Estrillo

Que venga la danza siguiendo el compas
con fé y esperanza siempre bailarás

100

Fernando Flores M.

Canto

EL CAMINO

Que el camino se hace libre
que el buen viento sople a tus espaldas
que la luz del sol toque tu cara
y que la lluvia caiga suave en tus campos

Será hasta otra vez
y que la Diosa te guarde
en la palma de su mano

Que el camino se hace libre
que el buen viento sople a tus espaldas
que la luz del sol toque tu cara
y que la lluvia caiga suave en tus campos

Será hasta otra vez
y que la Diosa te guarde
en la palma de su mano

EL CENTRO DEL TAMBOR

Gran Espíritu guía mis pasos, desde el centro del tambor
llévate todas mis penas, y lléname de puro amor
que el camino es grande,
y los frutos buenos
quiero caminarlo
cantándole a la luna y el sol

Cantando, va mi corazón
Cantandole a la luna y al sol
Cantando, va mi corazón
Cantandole a la luna y al sol

Gran Espíritu guía mis flechas, desde el centro del tambor
Llévate todas las nubes, que nublan mi visión
y la lluvia caiga
de tu corazón
y florezca la vida en todo derredor
y florezca la vida en todo mi interior

Cantando, va mi corazón
Cantandole a la luna y al sol
Cantando, va mi corazón
Cantandole a la luna y al sol

EL COYOTE

Oh oh

oh oh oh oh

oh oh eyouyou

ouh yei yei yei

oh oh oh oh

oh oh eyouyou

ouh yei yei yei

ouh yei yei yei

ouh yei yeeei

EL COYOTE ENAMORADO

O ou

ou ou

ou ou

ou ou

O yei

Yei yei

yei yei

yei yei

104

EL DUENDE

Teoinan teoinan teoina
nana (4)

El duende del agua me vino a decir
que si yo no fluyo me puedo morir
(2)

Fluir, fluir para vivir
fluir, fluir para no morir (2)

Teoinan teoinan teoina
nana (4)

El duende del fuego me vino a decir
que si yo no rezo me puedo morir
(2)

Rezar, rezar para vivir
rezar, rezar para no morir (2)

Teoinan teoinan teoina
nana (4)

El duende del viento me vino a
decir
que si yo no rio me puedo morir (2)

Reir, reir para vivir
reir, reir para no morir(2)

Teoinan teoinan teoina
nana (4)

El duende de la tierra me vino a
decir
Que si yo no siembro me pudeo
morir (2)

Sembrar, sembrar para vivir
Sembrar, sembrar para no moriri (2)

EL GUERRERO

Por un camino de fantasía
por un camino de libertad
buscando los versos para una poesía
buscando los sueños de la verdad

Alerta el silencio cual nudo testigo
el más débil intento del cruel
enemigo
el oído atento del paso certero
el ojo despierto avanza un guerrero

a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha

Perdonando al hambre
perdonando al frío
perdona el cansancio
la sed y el astio
perdonando al miedo
perdona la ofensa
perdona el olvido
perdona la ausencia

Y resando al cielo
perdona a tu padre
y resaldo a la tierra
perdona a tu madre

Y al ser que quisiste
y nunca te quiso
al dolor y al tiempo
y al fin a ti mismo

a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha

Perdona la mano que tanto mal hizo
perdona la boca que canto maldijo
perdona las burlas
perdona el engaño
perdona las dudas
perdona los daños

Y ya el alma en calma
y el cuerpo consciente
corazón valiente
y mente presente

Al fin del camino
poderoso y fuerte
enfrenta el destino
y vence a la muerte

a ha haha, a ha haha
a ha haha, a ha haha

EL HADA

Nube de rocío
luz del infinito enciéndeme
paz de la esmeralda
lléname de sabia las alas

Y abro mi vida a la Luna
y brillan colores de lluvia
hoy el amor es mi cuna
mi alma es el soool
mi alma es el soool
mi alma es el sol

107

Manto de la noche
vísteme de fiesta hoy nací
en una obsidiana
pude ver de nuevo mis alas

Y abro mi vida a la Luna
y brillan colores de lluvia
hoy el amor es mi cuna
mi alma es el soool
mi alma es el soool
mi alma es el sol

Canto de Luna

EL RÍO

El río está fluyendo, fluyendo y creciendo

el río está corriendo hacia la mar

el río está fluyendo, fluyendo y creciendo

el río está corriendo hacia la mar

Madre tierra abrázame, una niña siempre yo seré

Madre tierra llevame, hacia la mar

108

Madre tierra abrázame, una niña siempre yo seré

padre cielo guíame, hacia la mar, hacia la mar

EL RITMO DE LA NOCHE

Me viene llevando el ritmo de la noche
me viene llevando el ritmo de la noche
marca 4 rumbos el ritmo de la noche
marca 4 rumbos el ritmo de la noche

CORO

Ia ia ia he
Ia ia ia ha
Ia ia ia he
Ia ia ia ha

Y con su aleteo lleva 4 vientos
y con su aleteo lleva 4 vientos
llegan bendiciones y brilla en mundo interno
llegan bendiciones y brilla en mundo interno

CORO

Cerrando los ojos mira para adentro
cerrando los ojos mira para adentro
confía en la respuesta que tu llevas dentro
confía en la respuesta que tu llevas dentro

EL SER

Soy mujer antigua, soy mujer de nuevo
Soy mujer sagrada, soy mujer divina
Soy mujer, soy mujer

Soy mujer de viento, soy mujer de fuego
Soy mujer de agua, soy mujer de tierra
Soy mujer, soy mujer

Soy un ser antiguo, soy un ser de nuevo
Soy un ser sagrado, soy un ser divino
Soy el ser, soy el ser

Soy un ser de viento, soy un ser de fuego
Soy un ser de agua, soy un ser de tierra
Soy el ser, soy el ser

EL SILENCIO ES MI PALABRA

El silencio es mi palabra
la tierra es mi madre
los árboles mis hermanos
las estrellas mi destino
Yo oo o oo (2)

Las flores mis hermanas
la luna es mi abuelita
los volcanes son mi boca
los ríos son mis venas
Yo oo o oo (2)

Las lagunas son mis ojos
los manantiales mis oídos
y el fueguito es mi abuelito
y el sol es mi padre
Yo oo o oo (2)

Tatewari es mi abuelito
Tatainti es mi padre
y en este planeta vivo
mi casa es el infinito
Yo oo o oo (2)

EL VIEJO LOBO (ANI KUNI)

Ani kuni

ua ua ni, ua ua ua

nita ua ua ua,

 eala uni, ni ti mi

 eala uni, ni ti mi

En el bosque cuando la luna,

como plata se eleva

y la selva ilumina,

y también la pradera

el viejo lobo de la tribu

canta al gran espíritu

al espíritu del fuego

112

Ani kuni

 ani kuni

 ani kuni

 aaaa

Canto de Fuego

ELEMENTOS SAGRADOS

Espíritu del fuego

ooooo

Heyana yana heya

aaaaa.

Espíritu del viento

ooooo

Heyana yana heya

aaaaa.

Espíritu de la tierra

aaaaa

Heyana yana heya

aaaaa.

Espíritu del agua

aaaaa

Heyana yana heya

aaaaa

ELEVAR LOS CANTOS

Yo quiero elevar los cantos, que se vayan hacia el cielo
quiero elevar la poesía, que dejaron mis abuelos
y como el águila errante, veré con alegría
el trabajo de los hombres, que termina con el día

Yo soy los cuatro elementos, que habitan en mi cuerpo
soy el agua y el fuego, soy la tierra y el viento.
y al gran espíritu, yo le quisiera pedir
por la gente que tiene hambre, y por los que van a morir

Yo soy el águila, soy el jaguar y la flecha,
yo soy el macehual, de una cultura bien hecha
arriba los corazones, que no haya tristeza
ponte a sembrar tu tierra, para que este siempre contenta

Allá arriba en el cielo, hay una gran energía
es del que nos da cariño, y que nos da alegría
y al gran espíritu, yo le quisiera pedir
por la gente que tiene hambre, y por los que van a morir

EN EL SILENCIO

En el silencio de la noche
en el silencio de la luna
todos mis sueños
se hacen realidad
todos los sueños
se hacen realidad

Ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha

115

EN ESTE FUEGO

Yana hawe ye yehowe yoyana
yana hawe ye yehowe yoyana
yana hawe ye yehowe yoyana
yana hawe ye yehowe yoyana
yana hawe yo heyana heiney yowe

Toda mi vida
yo te he buscado
y en este fuego
yo te he encontrado
toda mi vida
yo te he buscado
y en este fuego
yo te he encontrado
en este fuego
heyana heiney yowe

ENTRADA DE ABUELITAS (TEMAZCAL)

Bienvenidas, bienvenidas
abuelitas
bienvenidas, bienvenidas
abuelitas
jeya jeya jeya jeya
jeya ho
jeya jeya jeya jeya
jeya ho

Bienvenidas, bienvenidas
abuelitas
bienvenidas, bienvenidas
abuelitas
jeya jeya jeya jeya
jeya ho
jeya jeya jeya jeya
jeya ho

117

Bienvenidas, bienvenidas
abuelitas
bienvenidas, bienvenidas
abuelitas
jeya jeya jeya jeya
jeya ho
jeya jeya jeya jeya
jeya ho

ERIKA SE

Erika se Erika se
Erika se Erika se
Erika se Erika se
Erika se Erika se eeeee

Ave Mazatl va
agüita Jila jui
Ave Mazatl va
agüita Jila jui

Erika se

Pomporonpo ye yo hue
pomporonpo ye yo hue
o mazat huel
o mazat huel

Erika se Erika se
Erika se Erika se
Erika se Erika se
Erika se Erika se

A un lado río esta
tomando su agua va
a un lado viento
a un lado tierra
a un lado fuego
fuego viene ya

Erika se Erika se
Erika se Erika se
Erika se Erika se
Erika se Erika se

Corre venadito
correo venadito
correo venadito
venadito a wirikuta

Trae la medicina
trae la medicina
trae la medicina
para todos mis hermanos

Erika se Erika se

ESPEJO MÁGICO

Mi espejo mágico esta humeando
 mi espejo mágico esta humeando
 y en él me tengo que ver
 y en el me tengo que ver

Heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heee
 heya heya heya heee

Mis ancestros emplumados de negro
 mis ancestros emplumados de negro
 en la niebla los veré
 en la niebla los veré

Heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heee
 heya heya heya heee

Yo misma soy mi propia enemiga
 yo misma soy mi propia enemiga
 y me tengo que vencer
 y me tengo que vencer

Heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heee
 heya heya heya heee

No nahual tezcapopohca in mani
 no nahual tezcapopohca in mani
 axcan nican niqui mani
 axcan nican niqui temo

Heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heee
 heya heya heya heee

Tlilijuiyojkej nokoliuaj
 tlilijuiyojkej nokoliuaj
 ayajtipa nikinitas
 ayajtipa nikinitas

Heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heee
 heya heya heya heee

Notlakajtik yaootl niuika
 notlakajtik yaootl niuika
 uan moneki ma nitlani
 uan moneki ma nitlani

Heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heeeya heya
 heya heya heya heee
 heya heya heya heee

ESPERANZA EPIFANÍA

Aquel doce de octubre
de gris y fría mañana
en una de esas calles
apareció esa anciana

Raramuri su origen
sus ropas y su cara
su cantar milenario
su tambor tarahumara
la gente, al escucharla
con asombro sentía
que un mágico arcoíris
por dentro les nacía

La rodearon mujeres
hombres, niños y viejos
y ella a cada uno
les mostro un gran espejo

Dicen quien lo recuerda
que quienes se veían

un rostro tarahumara
en ellos descubrían
y al mirarse cantaban
una antigua canción
en ese único ideoma
en que habla el corazón

Crecio la mochedumbre
llegaron policías
plumas de mil colores
desde el cielo llovían

La anciana con su espejo
y su tambor cantando
se volvió colibrí y se alejó volando

Y un inenso arcoíris
hijo del sol y el agua
despertó en la memoria
el alma de chihuahua

ESPIRAL

En espiral hacia el centro, al centro del corazón
en espiral hacia el centro, al centro del corazón

Soy el tejido

Soy el tejedor

Soy el sueño y el soñador

Soy el tejido

Soy el tejedor

Soy el sueño y el soñador

ESPIRÍTU DE LOS ELEMENTOS

Espíritu de la tierra

Aaaaaa

Eiana iana heeiaaa

Aaaaaa

Espíritu del aire

Eeeeeee

Eiana iana heeiaaa

Aaaaaa

Espíritu del agua

Aaaaaa

Eiana iana heeiaaa

Aaaaaa

Espíritu del fuego

Oooooo

Eiana iana heeiaaa

Aaaaaa

ESPÍRITU DEL AGUA

Ahuesha, ahuesha, ahuesha menayo
menayo, menayo
menayo yoya huesha

Ahuesha, ahuesha, ahuesha menayo
menayo, menayo
menayo yoya huesha

Fluyendo, fluyendo, fluyendo y ahuesha
Ahuesha, ahuesha, ahuesha fluyendo
fluyendo, fluyendo, fluyendo menayo
menayo, menayo, menayo fluyendo, fluyendo
fluyendo, fluyendo, fluyendo y ahuesha

123

ESPÍRITU DEL MAR

Laraila Madre Tierraespíritu del mar

Laraila Madre Tierraespíritu del mar

en la balanza del marella viene

en la balanza del marella va

en la balanza del marella viene

en la balanza del marella va

124

ESTAMOS AQUÍ

Estamos aquí,
juntos de la mano
cantando la canción
del corazón
esto es la familia
esto es unidad
esto es celebración
esto es sagrado

125

Canto

ESTRELLA DE LOS RUMBOS

Estrella del oriente que nos dio
su blanca luz, ya es hora que
sigamos el camino de la luz

Oriente es el primer viento
que debemos saludar
por que ahí fueron lanzadas
cuatro flechas a luchr (2)

Poniente es el segundo viento
que debemos saludar
por que ahí fueron lanzadas
cuatro flechas a luchr (2)

Norte es el tercer viento
que debemos saludar
por que ahí fueron lanzadas
cuatro flechas a luchr (2)

Sur es el cuarto viento
que debemos saludar
por que ahí fueron lanzadas
cuatro flechas a luchr (2)

FECUNDACIÓN SAGRADA

Que mujer eres tú
que guarda el Sol en su vientre
que mujer eres tú
mujer serpiente

Mujer venado
águila mujer
mujer jaguar
mujer, mujer

Corazón moreno
con un signo de luz
y tu vientre gestando al sol
mujer lucero

Mujer venado
águila mujer
mujer jaguar
mujer, mujer

Mujer de tierra
mujer de mar
mujer montaña
mujer de arena
geografía de mujer

Haaaaaa

Haaaaaa

Haaaaaa

Hermosa mujer de amor

Mujer hermosa

mujer fecunda

corazón del mundo mujer

mujer de amor

Mujer venado

águila mujer

mujer jaguar

mujer, mujer

Mujer venado

águila mujer

mujer jaguar

mujer, mujer

FLOR DE LAS AGUAS

Flor de las aguas
de dónde vienes para donde vas
voy haciendo mi limpieza
en mi corazón esta mi madre
la morada de mi madre esta
en el corazón del mundo
donde existe todo amor y
tiene un secreto profundo
ese secreto profundo esta
en toda la humanidad
si todos se conocieran
aquí adentro en la verdad

128

FLOR DE CANELA

Tztzi curapit
shani se ashe
shani punsu mi jaca
hi huera zinzan
sentir semparizan
sinmiu parizan
ha xanguera
ha xansenti
no quia urra cuahquia
ni huerra zinzan
sentir semparizan
sinmiu parizan

129

Florecita blanca
tan lida que eres
tan olorosa que estas yo lloro por ti
yo sufro por que
te acuerdes de mi
no llores tanto
no sufras más
yo vivo para ti
yo lloro por ti
yo sufro por que
te acuerdes de mi

FLOR DE CANELA PURHÉPECHA (TSITSIKI URAPITI)

Tsitsiki urapiti, xankare sesi jaxeka ka xamare
p´untsumenjaka
Ji uerjasingsani, ka xankeni nona mirhikurin ia (SE REPITE)
Axam uerhani, axamu karhanchen, nokeni jurhakuakia
Ji uerjasingsani, ka xankeni nona mirhikurin ia

Flor blanca, que bonita eres y que bonito estas oliendo
Yo lloro mucho, y no me puedo olvidar de ti (SE REPITE)
No llores, no suspires, yo no te dejaré
Yo lloro mucho, y no me puedo olvidar de ti
No llores, no suspires, yo te esperaré
Yo lloro mucho, y no me puedo olvidar de ti

FLORES A HUITZILOPOCHTLI

A Huitzilopochtli yo le doy mis flores
a Huitzilopochtli yo le doy mis amores

A Huitzilopochtli yo le doy mis flores
a Huitzilopochtli yo le doy mis amores

A Huitzilopochtli a Huitzilopochtli
a Huitzilopochtli inin macuilxochitl

A Huitzilopochtli yo le doy mis amores
a Huitzilopochtli yo le doy mis flores

A Huitzilopochtli a Huitzilopochtli
a Huitzilopochtli inin yeyixochitl
a Huitzilopochtli yo le doy mis amores

GOTON ETNE

Goton etne gatonje

Guyajey aejo

Goton etne gatonje

Guyajey aejo

Aejoo aejo aejoo aejo jo jo

Jo jo aejo jo jo guyajey aejo (aeje)

132

Canto

GRACIAS ABUELO FUEGO

Gracias abuelo fuego por darnos tu protección
tu llenas toda la vida de magia y de amor
este fuego ardera y su llama no se perderá
días enteros pasaran y tu fuerte siempre estarás

Con tu fuerza yo cantare con tu fuerza yo danzare
si tú conmigo estas yo nunca me rendiré
abre mi corazón muéstraselo al creador
sana mis pensamientos llénalos de amor

Danzándole a la Luna yo agradeceré
la bendición de ser niña y convertirme en mujer
cuando estoy cerca de ti late mi corazón
se llena de armonía y agradece al creador

Con la bella Luna que vive dentro de mi
las gracias le doy al Sol por darnos su calor
gracias abuelo fuego por darnos tu protección

133

Yolihuitl

Canto de Fuego

GRACIAS SEÑOR TLALOC

Gracias señor Tlaloc
por la música del cielo

Gracias señor Tlaloc
por la fuente de la vida

Gracias señor Tlaloc
por pintar estrellas en la tierra

GRACIAS TEMAZCAL AZUL

En este vientre madre tierra temazcal
las gracias hoy te vengo a dar
en este vientre madre tierra temazcal
las gracias hoy te vengo a dar

Fuego sagrado abuelo huehueteotl
gracias te doy por tu calor
fuego sagrado abuelo huehueteotl
gracias te doy por tu calor

Agua sagrada aramara yo le doy
las gracias doy, las gracias doy
agua sagrada aramara yo le doy
las gracias doy, las gracias doy

Al aire aliento ehekatl moviento
gracias le doy por respirar
al aire aliento ehekatl moviento
gracias le doy por respirar

GRAN ESPÍRITU... EN TRES LENGUAS

Tonkan cillaya oye huanicte
 namagh huyelo he
 makasitomnia
 hoye huanicte
 nomagh huyelo he
 mitacuyelo ho huanictelo
 Eepelo yo helo he

Hueya he haya, hueya he haya
 hueya he haya, hueya he haya
 hueya he haya, hueya he haya
 huelo huelo hee
 hueya he haya, hueya he haya
 huelo huelo hee

Oh gran espíritu
 yo voy a pedirte óyeme
 oh gran espíritu
 yo voy a pedirte óyeme
 para mi pueblo
 yo voy a pedirte óyeme
 para mi pueblo
 que sobreviva
 yo he dicho hey

Hueya he haya, hueya he haya
 hueya he haya, hueya he haya
 hueya he haya, hueya he haya
 huelo huelo hee
 hueya he haya, hueya he haya
 huelo huelo hee

Huey ehecatzin
 nechnimomachti tezcaquihaa
 ilhuicapa
 nechnimomachti tezcatihaa
 tlacatica ica yolica
 nechniquitohaa

Hueya he haya, hueya he haya
 hueya he haya, hueya he haya
 hueya he haya, hueya he haya
 huelo huelo hee
 hueya he haya, hueya he haya
 huelo huelo hee

GRAN ESPÍRITU

Gran Espíritu ayuda a nuestra gente
ayúdales en esta noche de rezar
danos tu amor, danos tu calor
danos tu instrucción, danos purificación

Gran Espíritu ayuda a las mujeres
ayúdales en esta noche de rezar
danos tu amor, danos tu calor
danos tu instrucción, danos purificación

Gran Espíritu ayuda a los hombres
ayúdales en esta noche de rezar
danos tu amor, danos tu calor
danos tu instrucción, danos purificación

Gran Espíritu ayuda a los abuelos
ayúdales en esta noche de rezar
danos tu amor, danos tu calor
danos tu instrucción, danos purificación

Gran Tspíritu ayuda a los niños
ayúdales en esta noche de rezar
danos tu amor, danos tu calor
danos tu instrucción, danos purificación

GRANMMA EASTERS LULLABY

Hamna hamna hamna he yao

hamna hamna he yao

hamna hamna hamna he yao

hamna he yao he yo

He ee ee eia

hecia we eiaaa

ooo

hamna he yao he yo.

GUARDIANES DEL UNIVERSO

Guardianes del Oriente dennos hoy
su protección
saludamos a Quetzalcóatl danos hoy
sagrada bendición
invocamos tu sabiduría, tu amarillo
resplandor
Oh sagrada Xochiquetzal danos
fuerza e iluminación.

Guardianes del blanco Norte
dennos hoy su protección
Saludamos a Tezcatlipoca
te ofrecemos danza y amor
invocamos a nuestros ancestros
medicina de tradición
te saludo Mictlancihuatl tlayacana
ancestros.

Guardianes del Poniente dennos
hoy su protección
te saludo Xipe Totec danos hoy tu
bendición
invocamos fuerzas transformadoras
te ofrecemos sangre y amor
te saludo Tlazolteotl compartiendo
infinito amor

Guardianes del Sur azul dennos hoy
su protección
saludamos a Huitzilopochtli
ofrecemos flores cantos y amor

invocamos la fuerza del intento
inquebrantable voluntad
oh sagrada Chalchiutlicue, agua
sagrada fluidez emocional.

Guardianes del alto Cielo elevo mis
rezos hacia el Gran Creador
saludamos a Ometeotl,
Ipanemohuani gran inventor
oh Sagrada Coyolxauqui, guío mi
camino en tu honor
esta danza y este rezo abuela Luna
es en tu honor.

Guardianes de la Tierra dennos
hoy su protección
saludamos a Coatlicue,
Totlazotlanantzin de mi amor
gran serpiente transmutadora, gran
espíritu en ascensión
gran tortuga canta y baila en esta
danza junto a mi corazón.

Guardianes del Universo,
guardianes del Corazón
saludamos a las abuelas que
guardaron esta tradición
invocamos a nuestro linaje, mujeres
llenas de amor
Xochimeztli canta, danza y
encuentra tu sanación

HANDEMISISAYO

Handemea handemea handemesisayo
handemea handemea handemesisayo

hande mesisayo handemesisayo
hande mesisayo handemesisayo

Hea hea hea, hea hea hayo
Hea hea hea, hea hea hayo

Handemea handemea handemesisayo
handemea handemea handemesisayo

hande mesisayo handemesisayo
hande mesisayo handemesisayo

Hea hea hea, hea hea hayo
Hea hea hea, hea hea hayo

HAY UN CORAZÓN QUE NOS GUÍA

Hay un corazón que nos guía
nos guía y nos da toda su fuerza
hay un corazón que nos guía
nos guía y nos da toda su fuerza

Hoy te pido
Gran Espíritu, que escuches esta pipa sagrada
hoy te pido
Gran Espíritu, que escuches esta pipa sagrada

Ayuda a todos los niños
mujeres, hombres y ancianos
ayuda a todos los niños
mujeres, hombres y ancianos

141

Hoy te pido
Gran Espíritu, que escuches esta pipa sagrada
hoy te pido
Gran Espíritu, que escuches esta pipa sagrada

Escucha a los que tienen hambre
escucha la palabra buena
escucha a los que tienen hambre
escucha la palabra buena

Hoy te pido
Gran Espíritu, que escuches esta pipa sagrada
hoy te pido
Gran Espíritu, que escuches esta pipa sagrada

HAY UN TIEMPO QUE ESTA PARA VOLVER

Hay un tiempo que esta para volver

Que esta para volver

Donde la vida tenia armonía

Tenia armonía tenia melodía

Déjame volar como pájaro

Y cantar con el esa linda melodía

Déjame volar como un pararoo

Y cantar con el esa linda melodía

Hueya heya je

Hueya heya je

HERMANO VENADITO

Hermano venadito
ven a danzar un ratito
para desprender y volar
para descender y volar

Dos cosas hay en la vida
que son de lo más sagrado
la medicina y el venado
la medicina y el venado

En el camino rojo
siempre voy a caminar
con el corazón y el bastón
con el corazón y el bastón

Hermano venadito
hermano venadito
ven a danzar un ratito
ven a danzar un ratito
ven a cantar un ratito

HERMANO COYOTE, HERMANO JAGUAR

El mundo que habitamos
es nuestro hogar
espacio compartido
que hay que valorar

Hermano coyote
hermano jaguar
guardianes de la noche
del reino animal

Radiante luz del día
nos manda el padre sol
nos llena de energía
nos llena de claror

Águila ceniztonle
colibrí, quetzal
recorriendo los vientos
vuelan en libertad

Hermano Nahuatlaca
hermano huichol
nos muestras la pureza
de tu corazón

Gracias abuelo fuego
tú alumbras mi camino
gracias mi madre tierra
tú me das de comer

Los campos, las montañas
se cubren de verdor
las flores y la nieve
los llena de color

Bella danza florida
me llevas a volar
y fluye la armonía
en mi corazón

Cuidemos ríos y mares
que es líquido vital
un elemento básico
para la humanidad

Defiende su manada
con todo su poder
demuestra su fuerza
demuestra su valor

Sagrada medicina
aclaras mi visión
enciendes tú la llama
de mi corazón

Hermano Raramuri
hermano Lacandon
nos une nuestra tierra
fiel lazo de hermandad

Permite venado
ver otro amanecer
y muéstrame el camino
de la curación

Habitas el desierto
hermano coyote
habitas en la selva
hermano jaguar

HERMANO LOBO

Ou ou ou

Yai yai yai

Yago yago

Yai yai yai

Yago yago

Cayumani jai yago yago

Cayumani jai yago yago

Ou ou ou

Cayumani

Ou ou ou

Cayumani

Ou ou ou

Yai yai yai

Yago yago

Yai yai yai

Yago yago

(Neter)

HERMOSA PACAHAMAMITA

Hermosa Pachamamita llena de flores y rosas
hermosa Pachamamita llena de flores y rosas

Rodeada de sus guagüitas y de muchachas hermosas
rodeada de sus guagüitas y de muchachas hermosas

Lara lara lai lai lai

Traigo canciones y flores y cintillos de colores
traigo canciones y flores y cintillos de colores

146

Pa' festejar esta noche pachamamita del alma
para cantarte esta noche pachamamita del alma

Lara lara lai lai lai

Salgan a cantar, salgan a danzar que este rezo se va a elevar
salgan a cantar, salgan a danzar que este rezo se va a elevar
que este rezo se va a aeleva
que este rezo ya se elevo...

HERMOSO ESPIRITU DEL FUEGO

Hermoso espíritu del Fuego, llega ya
hermoso espíritu del Fuego, llega ya
curando y purificando, llega ya
curando y purificando, llega ya

En el corazón de este fuego brillan ya
en el corazón de este fuego brillan ya
siete flechas en el centro brillan ya
siete flechas en el centro brillan ya

En el corazón de este fuego soplan ya
en el corazón de este fuego soplan ya
cuatro vientos en el centro soplan ya
cuatro vientos en el centro soplan ya

En el corazón de este fuego vuela ya
en el corazón de este fuego vuela ya
el gran Águila del cielo vuela ya
el gran Águila del cielo vuela ya

HEYA MEO

Oh heyeyei

heyeyei

heyeyei

heyeyei

heyeyei

hey meo

Oh heyeyei

heyeyei

heyeyei

heyeyei

heyeyei

hey meo

148

Heyai ha

Heyai ho

Heyai haa meo

Heyai ha

Heyai ho

Heyai haa meo

HIJA DE LA TIERRA

Yo soy hija de la Tierra, magia de Luna y de Sol
yo soy hija de la Tierra, magia de Luna y de Sol
te doy gracias madre Tierra, la alegría de tu amor
te doy gracias madre Tierra, la abundancia de tu amor

Y llamo a los cuatro vientos, me dispongo a volar
porque tengo alas poderosas, como el águila real
y vuelo directito al cielo, ahí yo voy a rezar
ahí yo voy a sanar

De los seres de esta tierra plantas y animales soy
de los seres de esta tierra soy la manifestación

Y llamo a los cuatro vientos, me dispongo a volar
porque tengo alas poderosas, como el águila real
y vuelo directito al cielo, ahí yo voy a rezar
ahí yo voy a sanar

Oh sagrada medicina, estoy feliz de estar aquí
me despojo de mis miedos de la emoción fluir

Y llamo a los cuatro vientos, me dispongo a volar
porque tengo alas poderosas, como el águila real
y vuelo directito al cielo, ahí yo voy a rezar
ahí yo voy a sanar

HIJCUA

Hixcua nimiquiz
manes totoca
campa tlaolli quitoca
campa tlaolli quitoca

Hixcua nocuepan
totol ne cuicatl
campa tlaolli quitoca
campa tlaolli quitoca

Cuando yo muera
quiero que me siembren
donde el maíz florece
donde el maíz florece

Cantan las aves
cuando amanece
donde el maíz florece
donde el maíz florece

150

HIMNO LAKOTA

He yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he he yo we

He yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he yaya oye wayelo he he
he he yo we

(yo mando este rezo, yo mando esta oración)

HIMNO TEMAZCALITO

Temaz, temazcalito
otorganos tu fuerza al alma
que ansia un rayo de tu luz

Oh, tradición sagrada
regálanos tus dones
llena los corazones
tu que vienes de Dios

Depura nuestros cuerpos
con vida y con tu gracia
con las piedras calientes
vountad, protección y curación

Despierta y transforma
en nobles pensamientos
y con sabiduría pedimos tu
bendición

Con los cuatro elementos
tierra, agua, aire y fuego
liberas al planeta, con
amor, perdón de su dolor

Percibo tu energía que
invocas a nuestros guías...
nos abres los caminos
somos guerreros de luz

Estamos en el vientre
de nuestra madre tierra
alegres y contentos
tu vapor sahuma con amor

Por todas mis relaciones
en paz y abundancia
abrimos tu puertita
con humildad agradezco tu favor

HUEHUETEOTL

Ho Huehuateolt
izma mu tlahuiz
izma mu tonal

He ya he ya he ya he
he ya he ya he ya he
Hueya he ya he hueya he ya he

Ho abuelo divini fuego
ho abuelo divino fuego
danos tu luz
danos tu calor

He ya he ya he ya he
he ya he ya he ya he
Hueya he ya he hueya he ya he

Huey Quetzalcoatl
huey Quetzalcoatl

Huey Zipe totec
huey Zipe totec

Huey Tezcatlipoca
huey Tezcatlipoca

Huey Huitzilipochtli
huey Huitzilipochtli

Huey Tata Tonatiuh
huey Tata Tonatiuh

Huey Nana Meztli
huey Nana Meztli

Huey Tonanzin Tlalli
huey Tonanzin Tlalli

Ho abuelo fuego
Ho abuelo fuego

HUEY PAPALOTL

Huey, huey papalotl

Huey, huey papalotl

Yolotl

Yolotl

Papalotl

Papalotl

In tloque

In tloque

154

Nahuaque io

Nahuaque io

Yolotl

Yolotl

Papalotl

Papalotl

HUEY TONANTZIN

Huey tonantzin, tonantzin,

Huey tonantzin, tonantzin. (2)

Ipalnemohuani no yolo tatzin

Tlazohcamati tonantzin (2)

155

ILAMA TOCI

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Esta nohecita te vine a cantar para que vinieras conmigo a danzar

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Toci, Toci, te llamo Toci, con una sonrisa me dices que sí

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Frente a la laguna en esta tierra, gustosa viniste conmigo a danzar

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
En un caminito que fuiste a barrer, crecieron las flores junto a Mayahuel

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Los grillos te cantan, las ranas también y entre las piedritas se oyen muy bien

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Barriendo, barriendo en la inmensidad, de un cielo estrellado junto a la Luna

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
llama querida te vine a danzar, recibe mi ofrenda y ven a gozar

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Si quieres yo salgo contigo a barrer, para que me cuentes la historia de ayer

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Barriste los montes, barriste el mar y en el Iztaccíhuatl fuiste a descansar

Toci, Toci, Tonantzin Toci, llama te llamo Tonantzin Tlalli
Alla en la Laguna de Tenochtitlan, tu pelo preciso te fuiste a trenzar

ILHUICA HUEY

Ilhuica huey olame teotatzin ilhuicamina
Ilhuica huey olame teotatzin ilhuicamina

Tlazocamati tiotiahui
Tlazocamati huelmia
Tlazocamati huelmia

Cantemos con alegría
que al cielo le esta gustando

Cantemos con alegría
que al cielo le esta gustando

Y a nuestro padre creador
las gracias le estamos dando

Y a nuestro padre creador
las gracias le estamos dando

ILHUICAMINA

Ilhuicamina
ipalnemuani
noyolo cuica
Ometeotl

Ilhuicamina
ipalnemuani
noyolo cuica
Ometeotl

Noyolo cuica
noyolo cuica
noyolo cuica
Ometeotl

Noyolo cuica
noyolo cuica
noyolo cuica
Ometeotl

INTI SOL

Yo soy hijo del inti sol
de la pachamama y del inti sol
yo soy hijo del inti sol
de la pachamama y del inti sol

Yo soy hermano del pueblo Coya
del Inca hermano y del Aymara
del Aymara... del Aymara

Un indio me guía a la libertad
es José Gabriel es José Gabriel
el es Condor Canqui y el gran Tupac

Es el Tupac Amaru el gran Tupac
Y son mis hermanos cordilleranos

Oohh... oohh... oohh... oohh...

JUMNAO

Jumnao jumnao jumnao he yo

jumnao jumnao he yo

jumnao jumnao jumnao he yo

jumnao he yo we e eya

We e he e he i yo

he i yo we

he eyaaa aaa

jumnao he yo we ella

160

Canto

KALUMET KUICATL

Tlazohcamati

tlazohcamati

Tlazohcamati teoinan

Tlazohcamati teoinan nana

In calumet in teotl

In calumet in teotl

tlazohcamati

In calumet in teotl

In calumet in teotl

161

KOLM OUNA VERETAS

Mis saal mae paal veretas?

vees vaas vereli

hoi marja hoy marja

piis pilli hainamaalo CORO

Vibu mae paal veretas

vees vaas vereli

mitu ossa vibum om

kolm ossa vibumon

mitu ubinat ossan om

kolm ubinat ossan om

uts om kullat kullaga

tuu saa minu kallibamlo

tono hobot hopoga

tuu saa minu esale

kolmas vasoga valuto

tuu saa minu imale

162

Canto

KUNTUR (CANTO QUECUA)

Uniag pazag khuyallarga yku
hakaparag wayllullarga yki
kunanhinalla wagakunalla y pag

Kuntur kuntur hina
pha wallas pachne
llag tan llan tanlla
purui kullar kanki

Kuntur kuntur hina
pha wallas pachne

Wasin wasinla
puricullarganki

Ay kunturcha khuyalla way
ay kunturcha wayllulla way
kunturlal kani noga pas

LA BRUJA

Son la Luna y las estrellas las que me vieron nacer
como bruja como hechicera en cuerpo de mujer
me han quemado me han matado pero he vuelto a nacer
como bruja como hechicera en cuerpo de mujer
yo te pido diosa madre quiero volver a nacer
como bruja como hechicera en cuerpo de mujer
me han quemado me han matado pero he vuelto a nacer
como bruja como hechicera en cuerpo de mujer

164

Son la Luna y las estrellas las que me vieron nacer
como diosa como guardiana en cuerpo de mujer
me han quemado me han matado pero he vuelto a nacer
como diosa como guardiana en cuerpo de mujer
yo te pido madre tierra quiero volver a nacer
como diosa como guardiana en cuerpo de mujer
me han quemado me han matado pero he vuelto a nacer
como diosa como guardiana en cuerpo de mujer

En cuerpo de mujeeeeeer, en cuerpo de mujer

LA E LA O

La e la o

La e la o

Aaa reo

Nawe han rale

Aaa reo

Nawe han rale

165

Naya naaa hue

O mi hen rale

Naya naaa hue

O mi hen rale

LA LENGUA DE MIS ABUELOS

Quiero aprender a hablar la lengua de mis abuelos
y así poder nombrar las cosas como lo hacían ellos
quiero hablarle a las estrellas a las flores y a la luna
quiero aprender tantas palabras que no me falte ninguna

Cuando este repitiendo las cosa que decían
estarán reviviendo dentro del alma mía
nada crece sin raíces, hombres, plantas ni peces

Quiero ser como un retoño que viva se cicatrices
cuando este floreciendo del gran árbol caído
esparciré semilla en esta tierra mía
en esta tierra mía esparciré semilla

LA MUEJR ÁGUILA

Más allá de Teotitlán
por el camino de la luna
por el camino del sol
un águila me llevó
a la tierra Mazateca
a los dominios de chiconuti
hacia el cerro del fortín
con sabía María Sabina
doctora del Teonanacatal
a platica con Quetzalcoatl
las nubes y las estrellas

Mexicayotl universal
ella es la mujer de paz
ella es la mujer de amor
ella es la mujer estrella
ella es la mujer de luz

En los tiempos venideros
niños que brotan llorando
la cabaña abandonada
las águilas vuelan tristes
sobre el tococho sagrado
de sabía María Sabina

Ven vamos a descansar
estamos muy fatigados
esperando a que llegue
el día del quinto sol

Ella es la mujer de paz
ella es la mujer de amor
ella es la mujer estrella
ella es la mujer de luz
Mexicayotl universal
sabía María Sabina

LA RUEDA DEL AMOR

Somos un círculo dentro de un círculo
sin principio ni final
somos un círculo dentro de un círculo
sin principio ni final

El viento me da impulso
El agua a mi me cambia
El fuego me da vida
La tierra sanación

Y la rueda del amor me da poder eeer
y la rueda del amor la paz
y la rueda del amor me da poder eeer
y la rueda del amor la paz

LA SEMILLA

Yo sembré una semilla
en la tierra madre mía
Heya heya
hey hey
wiii

La tierrita la cuido
y el cielo agua dio
Heya hey
hey hey
wiii

El sol con sus energías
le dio vida a mi semilla
Heya hey
hey hey
wiii

Con trabajo y con amor
mi semilla se hizo flor
Heya hey
hey hey
wiii

LA SENDA DE UNA GUERRERA ROJA

Esta es la senda de una guerrera roja
esta es la senda de una guerrera roja
esta es la senda de una guerrera roja
esta es la senda de una guerrera roja
la chichimeca de las tierras de aztlan, que camino a la gran Tenochtitlan
la chichimeca de las tierras de aztlan, que camino a la gran Tenochtitlan.

Voy recordando y haciendo en mi memoria, las siete cuevas del gran chicomoztoc
voy recordando y haciendo en mi memoria, las siete cuevas del gran chicomoztoc
son siete tribus que un día caminaron, para fundar el valle del Anahuac
son siete tribus que un día caminaron, para fundar el valle del Anahuac

Vamos danzando al ombligo de la luna, tierra sagrada de mi corazón
vamos danzando al ombligo de la luna, tierra sagrada de mi corazón
lugar de danzas, de flores y de cantos, lugar de águilas que vuelan hacia el sol
lugar de danzas, de flores y de cantos, lugar de águilas que vuelan hacia el sol

Voy con mi fuego, mis armas y mis flechas, voy cantándole al gran venado azul
voy con mi fuego, mis armas y mis flechas, voy cantándole al gran venado azul
a Acayaumara el hermano mayor, a Tatewary de mi corazón
a Acayaumara el hermano mayor, a Tatewary de mi corazón

Son cuatro flechas con punta de obsidiana, que me recuerdan al pueblo chichimeca
son cuatro flechas con punta de obsidiana, que me recuerdan al pueblo chichimeca
indios guerreros, flecheros peyoteros, que caminaron al valle del Anahuac
indios guerreros, flecheros peyoteros, que caminaron al valle del Anahuac

LA SENDA QUE EL MUNDO NO CONOCE

Hay una senda que el mundo no
conoce
hay una senda que no puedo olvidar
hay una senda que el mundo no
conoce
hay una senda que no puedo olvidar

Ahí se encuentra la fuerza del
espíritu
ahí se encuentra, se encuentra el
tabaco
ahí se encuentra la fuerza del
espíritu
ahí se encuentra, se encuentra el
tabaco

Ya las abuelas el circulo han
formado
pa' darnos fuerza, valor y voluntad
ya las abuelas el circulo han
formado
pa' darnos fuerza, valor y voluntad

Ahí se encuentra la fuerza del
espíritu
ahí se encuentra, se encuentra la
chanupa
ahí se encuentra la fuerza del
espíritu
ahí se encuentra, se encuentra la
chanupa

Ya las guerreras el circulo han
formado
pa' darnos fuerza, valor y voluntad
ya las guerreras el circulo han
formado
pa' darnos fuerza, valor y voluntad.

Ahí se encuentra la fuerza del
espíritu
ahí se encuentra, se encuentra el
tabaco
ahí se encuentra la fuerza del
espíritu
ahí se encuentra, se encuentra el
tabac

LA TIERRA ES NUESTRA MADRE (NAZCA LA VIDA)

Nazca la vida en esta tierra sagrada
nzca la vida en esta tierra sagrada

La tierra es nuestra madre y debemos amarla
la tierra es nuestra madre y debemos cuidarla

El sol es nuestro padre y debemos amarlo
El fuego es nuestro abuelo y debemos amarlo
El viento es nuestro hermano y debemos amarlo
La luna es nuestra madre y debemos amarla
El agua es nuestra madre y debemos amarla
Los niños son nuestros y debemos amarlos

172

LAS CUATRO DIRECCIONES

Wiohuyampa ta etunwan yoi

Nitunkasilla

Ahitunwa yankelo ahe

Shekia yoi shekia yoi

Ahituwan yankelo ahe

Itokaga ta etun wan yoi

Nitunkasilla

Ahitunwa yankelo ahe

Shekia yoi shekia yoi

Ahituwan yankelo ahe

Waziya takiya etun wan yoi

Nitunkasilla

Ahitunwa yankelo ahe

Shekia yoi shekia yoi

Ahituwan yankelo ahe

Wakatakiya etun wan yo

Wakantanka

Haciya he yunkelo ahe

Shekia yoi shekia yoi

Ahituwan yankelo ahe

Wiohpeyata etun wan yoi

Nitunkasilla

Ahitunwa yankelo ahe

Shekia yoi shekia yoi

Ahituwan yankelo ahe

Maka takiya etun wan yo

Nikunsi ku

Haciya he yunkelo ahe

Shekia yoi shekia yoi

Ana gopta yunkelo ahe

LAS LOBAS

En la noche
cuando la luna como plata se eleva
y la selva ilumina
y también las praderas
las lobas en la noche cantan al Gran Espíritu

Al espíritu del fuego, al espíritu del fuego

Al espíritu del viento, al espíritu del viento

Al espíritu de la tierra, al espíritu de la tierra

Al espíritu del agua, al espíritu del agua

Al espíritu de la luna, al espíritu de la luna

LAS VERDES CHINAMPAS

Entre las verde chinampas
vivian mis antepasados
cultivando hermosas flores
y modelando ollas de barro

Con la piedra y la obsidiana
muchas figuras tallaron
e inspirados en la tierra
compusieron bellos cantos

Impresionantes palacios
sobre el lago levantaron
que con estuco y adobe
sus paredes adornaron

Grandes historia se cuentan
de esos mis antepasado
y en verdad grandes hitorias
de enseñanza nos dejaron

Raza de sabios ancianos
y de valientes guerreros
herencia de una cultura
llena de conocimiento

Tierra de flor y el canto
del huehuetl y el teponaztle
que encierran tantos misterios
tu nombre es Tenochtitlán

Hoy quisiera yo perder
a ti fueguito sagrado
que me indiques el camino
y seguir los mismos pasos

LEYUJA

Leyuja

leyuja

ce wan kiyelo yo

leyuja ce wankiyelo yo

chanupa kile yuja che wan kiye lo yo

tunkanshila waman ya kayelo he

176

LLAMADO DEL ÁGUILA

Aquí serpiente emplumada
florece tu gran historia
aquí señor Cuauhtémoc
esta tu fama y tu gloria

Que traspasado fronteras
sea escuchado tumandato
y atravesando montañas
acudir a tu llamado

Un llamado que se siente
en el fondo de mi pecho
por que es la luz que alimenta
al corazón del danzante

Y entregando su cansancio
que te ofrendan los danzantes
el veintitrés de febrero
poder así venerarte

Ante tus restos abuelo
elevaremos los cantos
para seguir la costumbre
de la tradición hablada

Al mezclarse humo y sonidos
de huehue y las caracoles
se reúnen con tu esencia
que habita allá en las montañas

Y así aguilita que desciende
se escuchara tu mandato
resonando en Ixcateopan
cuando el sol se haya ocultado

Aquí gran señor Cuauhtémoc
están tu fama y tu gloria
aquí te canta tu raza
para contuniar la historia

LLEGO EL NAHUAL

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Llegó el nahual nahual nahual
 llegó el nahual nahual nahual
 llegó el nahual nahual nahual
 llegó el nahual nahual nahual

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Puedo sentir que vuelvo a soñar
 puedo sentir que vuelvo a soñar
 puedo sentir que vuelvo a soñar
 puedo sentir que vuelvo a soñar

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Tonanatzin Tlalli ya estoy aquí
 recibe mi cuerpo que es para tí
 Tonanatzin Tlalli ya estoy aquí
 recibe mi cuerpo que es para tí

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Tata Tonatiuh ya estoy aquí
 recibe mi esencia que es para tí
 Tata Tonatiuh ya estoy aquí
 recibe mi esencia que es para tí

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Mictlantecuhtli viene por mí
 Mictlantecuhtli viene por ti
 Mictlantecuhtli viene por mí
 Mictlantecuhtli viene por ti

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Es el señor de la quietud
 que viene por mi, que viene por ti
 Es el señor de la quietud
 que viene por mi, que viene por ti

Erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho
 erum yaho yaho yaho
 erum yaho yaho

Llegó el nahual nahual nahual
 llegó el nahual nahual nahual
 llegó el nahual nahual nahual
 llegó el nahual nahual nahual

LLEGO EÍ NAHUAL (OTRA VERSIÓN)

Llegó el nahual nahual nahual

llegó el nahual nahual nahual

llegó el nahual nahual nahual

llegó el nahual nahual nahual

Puedo sentir que vuelvo a soñar

vuelvo a sentir que vuelvo a volar

puedo sentir que vuelvo a danzar

vuelvo a sentir que vuelvo a cantar

179

Mictlantecuhtli viene por mí

Mictlantecuhtli viene por mí

Mictlantecuhtli viene por mí

Mictlantecuhtli viene por mí

LLUVIA

Lluvia lluvia

Donde esta la lluvia

Lluvia en los campos

Lluvia en los montes

Nieve en el volcán

Mi señor Tlaloc me quiere

Por que yo le ofresco cantos

180

Lluvia lluvia

Donde esta la lluvia

Lluvia en los campos

Lluvia en los montes

Nieve en el volcán

LOS 10 MANDAMIENTOS INDIOS

Permanece cerca
al Gran Espíritu

Muestra un gran respeto
por tus semejantes

Da apoyo y confianza
donde quiera que se necesite

Se confiable y honesto
todo el tiempo

Haz como si supieras
que todo esta bien

Ocupate del bienestar
mente cuerpo

Trata con respeto a la tierra
y a todo lo que mora en ella

Toma toda la responsabilidad
de tus acciones

Dedica una parte de tus esfuerzos
al más grande Dios

Trabajen unidos para el beneficio
de toda la humanidad

LOS AÑOS DANZAN

Danzan, los años danzan
y los caminos nos ponen pruebas
pruebas, de fuego pruebas
duras batallas y decisiones

Espíritus protectores
y mis ancestros van de la mano
cuiden de mi energía
mis emociones, mis relaciones

Heya he heya heya
he heya heya he heya heya
heya he heya heya
he heya heya he heya heya

182

LOS CUATRO ESPÍRITUS

Espíritu del sol
llena mi vida
llena mi alma
y dame tu luz
llenanos llenanos
de tu presencia
llenanos llenanos
de tu calor
llenanos llenanos
de tu fuego

Espíritu del mar
llena mi vida
llena mi ser
y dame agua
llenanos llenanos
de tu presencia
llenanos llenanos
de tu amor
llenanos llenanos
de tu bondad

Espíritu del viento
sopla mi vida
y hazla volar
dame tu aliento
llévame llévame
hacia el cosmos
llévame llévame
hacia Ometeotl
llévame llévame
hacia el hogar

Espíritu de la tierra
llena mi cuerpo
llena mi ser
y dame amor
guíame guíame
hacia el sendero
guíame guíame
hacia la luz
guíame guíame
y dame amor

LOS QUE ESPERAN EN EL FUEGO

Como las águilas,
como las águilas
tus alas levantarás (2)

Caminaras y no te cansaras
correrás no te fatigaras
nuevas fuerzas tendrás
nuevas fuerzas tendrás

Si tú esperas,
si tú esperas en el fuego
las que esperan,
las que esperan en el fuego
las que esperan,
las que esperan en el fuego

LUNA LENA

Luna llena, luna llena

lléname , lléname de amor

luna llena, luna llena

lléname , lléname de amor

Abuela luna

abuela luna cambia mis sentimientos en puro amor

abuela luna

abuelita luna cambia mis sentimientos en puro amor

185

Monica Simone

Canto de Luna

**MA ONYE
(QUE HAYA)**

Cuicatica Cuicatica
Xochitica Xochitica

Ma onye yoliliztli
Ma onye pahpaquiliztli
Ma onye tlazohtlaliztli
Ma onye tlamanaliztli
Ma onye ihtotiliztli
Ma onye miquiliztli
Nican talticpac
Nican cemanahuac

Con cantos

Con flores

Que haya vida
Que haya alegría
Que haya amor
Que haya ofrenda
Que haya danza
Que haya muerte
Aquí en la tierra
Aquí en el mundo

MACHI

Machi machi (3)
pacha mama

Machi cura
machi sana
machi cántame
una nana

Con agüita
de tus manos
mis manitas curarás

Ya no lloro
sólo canto
con tu canto
pacha mama

Lucerito
con tu luz
me vas alumbrando el alma

Ya no lloro
sólo canto
con tu canto
pacha mama

Machi machi (3)
pacha mama

Machi cura
machi sana
machi cántame
una nana

Machi cura
machi sana
machi canta
machi canta
machi canta

MADRE LUNA

Madre, madre, madre, madre Luna
madre, madre, madre, madre Luna
madre, madre, madre, madre Luna
madre, madre, madre, madre Luna

Enséñame a brillar con tu luz plateada
enséñame a danzar en medio de la oscuridad
con tu luz plateada, guía, guía, guíame
diosa de mil nombres crea la magia que ha en mi corazón.

Madre, madre, madre, madre Luna
madre, madre, madre, madre Luna
madre, madre, madre, madre Luna
madre, madre, madre, madre Luna

Enséñame el templo sagrado de mi cuerpo
enséñame a amar desde mi propio ser
aunque seas luna oscura tu presencia me inunda
tu amor me cobija me protegen las estrellas.

Madre, madre, madre Luna
Madre, madre, madre Luna
Madre, madre, madre Luna
Madre, madre, madre Luna

Enséñame a fluir tus enseñanzas ancestrales
enséñame a nutrirme y así honrarte madre mía
tu presencia se manifiesta sobre todo mi ser
me cobija la naturaleza madre tú y todas somos una.

Madre, madre, madre Luna
Madre, madre, madre Luna
Madre, madre, madre Luna
Madre, madre, madre Luna

MADRE REPÚBLICA DE ESTONIA

Tuli anna joudu tuli anna joudu

Maa anna joudu maa anna joudu

Vesi anna joudu vesi anna joudu

Tuul anna joudu tuul anna joudu

Fuego dame fuerza

Tierra dame fuerza

Agua dame fuerza

Viento dame fuerza

189

MADRE YO TE SIENTO BAJO MIS PIES

Madre yo te siento bajo mis pies
Siento los latidos de tu corazón

Madre yo te siento bajo mis pies
Siento los latidos de tu corazón

Jeya, jeya, jeya, jeya, jeya, jeyo
Jeya, jeya, jeya, jeya, jeya, jeyoooo

Jeya, jeya, jeya, jeya, jeya, jeyo
Jeya, jeya, jeya, jeya, jeya, jeyoooo

MAHK JCHI (ULALI)

Mahk jchi tahm buooi yahmpi gidi
Mahk jchi taum buooi kan spewa ebi
Mahmpi wah hoka yee monk
Tahond tani kiyee tiyee
Gee we me eetiye
Nanka yaht yamoonnieah wajitse

191

Cien años han pasado
Aun escucho el ritmo distante de los tambor de mi padre
Escucho sus tambores a través de la tierra
Su latido yo siento dentro de mi corazón
El tambor latirá
Y así mi corazón latirá
Y yo viviré cien mil años

MAMA ROSARIO (CANTO QUECHUA)

Mama Rosario
agia chimuan (2)
kay tiestika

Japerjuimispa
mama munarcuy
naya kighari
vidaitas cachur (2)

munayawan
ay ay ay ay ay ay ay
julla yay yay yay yay
tata curacana naya saytuni
licenciataña muñeca muni

mama munarcuy
naya kidiari
vidalitas cachur

munayawan
ay ay ay ay ay ay ay
julla yay yay yay yay

MAÑANITAS AL SOL

Cuali tlanesi Tonatiuh
cuali tlanesi Tonatiuh
cuali tlanesi Tonatiuh
cuali tla in Tlaltipac in Tamuanchan
tata Tonatiuh nicacan

Buenos días luz del día
buenos días padre sol
en esta linda mañana
yo te canto con amor
en esta linda mañana
yo te canto con amor

MEZTLI TONANTZIN

Meztlí Tonantzin cihuateteotl
meztlí Tonantzin cihuateteotl

Vengo a ofrecerte cantos y flores
meztlí Tonantzin de mis amores
tralara lalalalara lalalalara lala
tralara lalalalara lalalalara lala

Te traigo cantos, te traigo danzas
te traigo madre mías esperanzas
tralara lalalalara lalalalara lala
tralara lalalalara lalalalara lala

Traigo coyoles y chalchihuitl
traigo ayacastles y también pahtli
tralara lalalalara lalalalara lala
tralara lalalalara lalalalara lala

Meztlí preciosa vengo a ofrecerte
flores hermosas para tu frente
tralara lalalalara lalalalara lala
tralara lalalalara lalalalara lala

Meztlí Tonantzin cihuateteo
meztlí Tonantzin cihuateteo
tralara lalalalara lalalalara lala
tralara lalalalara lalalalara lala

MI AMADA TONANTZIN

Mi amada Tonantzin te vengo a decir
que te amo de veras soy parte de ti

Mi amada Tonantzin te vengo a decir
que te amo de veras soy parte de ti

Te damos las gracias por el maíz
las flores, los frutos y todo de ti

Te damos las gracias por el maíz,
las flores, los frutos y todo de ti

MI PEQUEÑITO

No ixton
no tlazohtzin
no pilzin
no yoloh
tica no macochco
mo zehui
xi cochi

196

Mi pequeño
mi cariño
mi niño
mi corazón
estas en mis brazos
descansa
duerme

Canto

MI SEÑORA DE LAS AGUAS

Mi señora de las aguas
madre de la concepción
cuida de todas tus hijas
danos fuerza, danos luz
danos amor

MOTHER

Oooo oo oweya weya

Oooo oo oweya weya

Onwe onwe weyao he yo

Weya he ya

Weya he ya

Onwe onwe heyao he yo

Weya wehaya weya he ya

Onwe onwe heyao he yo

Weya wehaya weya he ya

Onwe heyao he yo

Weya ha ha weya hayo

Onwe onwe heyao he yo

Weya wehaya weya he ya

Onwe onwe heyao he yo

Weya wehaya weya he ya

Onwe heyao he yo

Weya ha ha weya hayo

MOZTLA

Moztla
quemán nehuatl niomiquiz
ahmo canan ximocuezo
nicán
occepa nicán nionhualaz
cuáltzin huitzitzilin
nimocuepaz
xoatzin
quemán ticonitas tonatiuh
ica moyollo xiompaqui
ompa
ompa niyetos huan totatzin
cuáltzin tlahuilli nimitzmocaz (3)

199

Mañana
cuando yo muera
no te entristecas
aquí
otra vez aquí vendre
en bonito colibrí
me convertiré
mujercita
cuando veas el sol
con tu corazón alégrate
allá
allá estare con nuestro padre sol
bonita luz yo te dare

MUJER

Mujer de Dios
Profeta de hierbas
Muuujeeer
De la edad de tiempo
Dios sabe
El mundo de muertos
Mujer de Dios
Mujer de la obscuridad
Muuujeeer
De tiempos sagrados
Dios sabe
Mundo de muertos
Penas y carne
Tu fruto ha crecido la tierra tu sangre
Siempre beberas

As sana caye ini nasa coyo aaauuu
Aaa ni lu
Capullo de algodón trae mi madre
Que es la diosa de sama
Reina del sur dirección de la muerte
Que bebe eln agua verde
Y de hongos copal y fuego
Hace ofrenda a la madre muerta
Que cuida a este mundo mortal
Eeeee cuida a este mundo mortal
Nace de niebla monte cráneo y piedra
Diosa de la tierra y y y na
Nace de niebla monte cráneo y piedra
Diosa de la tierra
Siempre viviraaaaaas

200

MUJER ABRE TUS ALAS

Mujer, mujer, mujer abre tus alas
danza, danza, dánzale a la Luna
canta, canta, cántale a la Luna
eleva tu voz.

Mujer, mujer, mujer abre tus alas
mueve, mueve, mueve tus aguas
fluye, fluye, fluye con el alma
libera el amor.

Vuela, vuela, vuela, vuela alto
vuela, vuela, vuela, vuela alto
vuela, hacia la Luna
libre eres tú
libre eres tú, mujer.

Luna, luna, calma mis adentros
luna, luna, fluye con mi alma
abre mis sentidos
vibra la energía que hay en mí.

Mujer, mujer, mujer abre tus alas
sana, sana, sana tus heridas
gira, gira, gira con el viento
vive en armonía hoy.

Vuela, vuela, vuela, vuela alto
vuela, vuela, vuela, vuela alto
vuela, hacia la Luna
libre eres tú
libre eres tú, mujer.

Yolihuitl.

201

MUJER BÚFALO BLANCO

Mujer búfalo blanco
símbolo de mi madre
tierra

Cúbreme con tu manto
cuando yo muera (2)

Jeya jeya jeya jeya jeya je
yajo (2)

Jeya jeya jeya jeya jeya je
yajo (2)

Gran Águila blanca
símbolo de mi padre sol
no dejes que muera
el ave azul de mi interior (2)

Jeya jeya jeya jeya jeya je
yajo (2)

Jeya jeya jeya jeya jeya je
yajo (2)

Gran venado azul
símbolo de amor
cúbrenos con tu luz
a toda la tierra (2)

Jeya jeya jeya jeya jeya je
yajo (2)

Jeya jeya jeya jeya jeya je
yajo (2)

MUJER BÚFALO BLANCO CANTO DE CÍRCULO

Wello he yahio he
ya he yo oh ha
ya he yo oh ha

Wello he ya oh ha
ya he yo oh ha
wella ya io
wella ya io

Ya he yo oh ha
ya he yo oh ha

Wello he ya oh ha
ya he yo oh ha

Weya yaio
weya ya ió

MUJER DE LA TIERRA

Soy mujer de la tierra
danzando con luz de luna
me coronan las estrellas
y las diosas viven en mi

Soy la fiesta de la vida
danzando en el universo
mi alegría es medicina
y las diosas viven en mi

Soy una niña salvaje
inocente libre silvestre
tengo todas las edades
mis abuelas viven en mi

Soy hermana de las nubes
y solo se compartir
sé que todo es de todos
y que todo está vivo en mi

Mi corazón es una estrella
soy hija de la tierra
viajo a bordo de mi espíritu
y camino a la eternidad

MUJER DE LUNA

Soy mujer de Luna
polvo de estrellas
mujer que canta
mujer que danza
mujer que anda
esencia que ama

Cantando voy rezando
cantando voy sanando
cantando voy danzando
cantando voy amando

Soy mujer, soy diosa
soy mujer , soy hermosa
soy medicina,
soy vida soy mujer
soy alegría

Cantando voy rezando
cantando voy sanando
cantando voy danzando
cantando voy amando

204

Tonantzin

Canto de esencia femenina

MUJER GUERRERA

Juega y sueña
niña guerrera (2)
tu corazón es limpio y sincero
tu corazón guarda secretos

Cihuatl cihuatl cihuatl
cihuatl he

Canta y danza
joven guerrera (2)
todo tu poder esta esperando
todo tu poder se esta despertando

Cihuatl cihuatl cihuatl
cihuatl he

Cura y ama
mujer guerrera (2)
tu corazón es medicina
y tu me guías hacia la vida

Cihuatl cihuatl cihuatl
cihuatl he

Anda y habla
Abuela guerrera (2)
Es tu andar firme y sereno
Es tu palabra sabia y sincera

Cihuatl cihuatl cihuatl
cihuatl he

canten y dancen
mujeres guerreras (2)
es una fuerza la que procrea
es una fuerza la que germina

Cihuatl cihuatl cihuatl
cihuatl he

esta es la vida de las
guerreras (2)
como anahuacas viven luchando
como anahuacas siempre
guerreando

Cihuatl cihuatl cihuatl
cihuatl he

MUJER MEDICINA

Mujer medicina regala tu canto
mujer medicina regala tu canto
a la madre Tierra que te quiere tanto
a la madre Tierra que te quiere tanto

Mujer medicina regala tu tiempo
mujer medicina regala tu tiempo
a la madre Tierra y a los cuatro vientos
a la madre Tierra y a los cuatro vientos

Mujer medicina regala tu danza
mujer medicina regala tu danza
a la madre Tierra y a las cuatro razas
a la madre Tierra y a las cuatro razas

Mujer medicina regala el copal
mujer medicina regala el copal
a la Madre Tierra y a la humanidad
a la Madre Tierra y a la humanidad

Mujer medicina regala tu fuego
mujer medicina regala tu fuego
a la Madre Tierra y a Ometeotl
a la Madre Tierra y a Ometeotl

Heriberto Caltzalco

NACATONALLI

Wanaja

Wanaja

Wanajo

Wanajo

Wana je ya na ja

207

Wana je ya na ja

Wana je ya na ja

Wana je ya na jo

NANATZIN TOTATZIN

Nanatzin tonanzin
Tonanzin Coatlicue (2)
Nanatzin tonanzin
Nanatzin Chalchiuitlicue hey

Nanajo nanaje nanaje aheo
Nanajo nanaje nanaje aheo

Totatzin Tonatiuh ipalnemohuani
Totatzin Tonatiuh ipalnemohuani

Tatajo tataje tataje aheo
Tatajo tataje tataje aheo

NANITA MEZTLI

Nanita Meztli, abuelita (2)

con tu luz nos iluminas (2)

te queremos abuelita (2)

las tinieblas nos disipas (2)

heya heya heyo hana hana

hana hana hana heya heyo (2)

Qualli yohuali Coyolxauhqui (2)

tlahui Meztli, tlahui Meztli (2)

tlazotlanantzin Coyolxauhqui (2)

las tinieblas no disipas (2)

heya heya heyo hana hana

hana hana hana heya heyo (2)

NEMI ZAPATA

Nemi Zapata

Nemi Zapata

Nikanka nomo tata

Nemi Zapata

Nemi Zapata

Ayemomiki nemi Zapata

210

NEZAHUALCÓYOTL

Amo el canto del cenxontle
pájaro de cuatrocientas voces
amo el color del jade
y el enervante perfume
de las flores, pero más amo
a mi hermano: el hombre

Nehuatl nictlazotla

in centzontototl icuicauh

nehuatl nic tlazotla

in centzontototl

nehuatl nictlizotla

in chalchihuitl itlapaliz

zan oc cenca noicnihutzin

in tlatcatl

nehuatl nictlizotla

211

Canto

NIÑO NAVAJO

He neya he he

he neya he

heya heya hey nea

He neya he he

he neya he

heya heya hey nea

212

Disen soneji

nylon sonjo

do dosonjo hey nea

Canto

NO YOLOUH PAHPAQUI

No yolouh pahpaqui ihcuac nimitzitta tahtli Tonatiuh
Nicnequi, nicnequi, nicnequi tzotzona atecocolli

Tzotzona tlalpitzalli
Teczilacatl
Chicahuaztli

213

Mi corazón se alegra cuando a ti te mira ho padre sol
Yo quiero, yo quiero, yo quiero que suene el caracol

NONANTZIN

Nonantzin i cuac nimiquiz
motleculpan xinehtoca

Ihuan i cuac timotlaxcalxihuaz
ompa nopam xichoca

Tlaca aca mitzla tlaniz
pilcihuatzin tle ica tichoca

Ihuan zan xiquilhui pampa
cuauhtli xoxonqui huan popoca

214

Madrecita cuando yo muera
entierrame junto a tu tlecuil
y cuando hagas tus tortillas
llora, llora por mi
y si alguien te preguntara
madrecita porqué lloras
respondele la leña está verde
y el humo me hace llorar

Nezahualcoyotl

Canto

NUESTRO ABUELO EN EL CRISTAL

¡Alej, nuestro abuelo en el cristal
¡Alej, el arcoíris, ¡Alej, águila real
¡Alej, son tus plumas, tu espejo y equipal
¡Alej, tus bastones tu tabaco cuando invitas a fumar
¡Alej, los ancestros que vas a levantar
¡Alej, en la gruta de la tierra en la cueva del jaguar
¡Alej, protectores la leyenda que ya comienzas a contar
¡Alej, a cuatro rumbos niño ñina que lo vienen a invitar
¡Alej, las ofrendas que se van a presentar

En la boca de los lobso se te quiere alimentar
¡Alej, a los cuatro rumbos ya nos vienes a contar
Eres guía del camino, el calor, la libertad...
Ofrecemos estas varas, el pinole, el aroma de copal
Corazón que desde el bosque se te quiere regalar
Ya quemamos nuestras faltas
Las señoras y señores sontestigos que la flor naciendo está
Eres guía del camino que das vida al chamán
Maestros de los que cantan. La leyenda haces brotar
Para arriba nuestro abuelo que ya vamos a rezar
Para arriba nuestro abuelo que ¡que soñando estamos ya;

OH GRAN ESPÍRITU

Oh gran espíritu

Oh gran espíritu

danos tu fuerza

danos tu calor

Aheya ehayoo

Home ahayoo

Oh Ipalnemohuani

Oh Tloque nahuaque

Oh Ometeotl

Oh Wakatanka

Oh Padre sol

Oh Madre tierra

Oh Padre viento

Oh Abuelo fuego

Oh Abuela luna

Oh Nahui ollin

OH HUEHUETEOTL

Oh Huehuateotl
Oh Huehuateotl
Techma motlahuil
Techma motonal

Heya heya heya heeee
heya heya heya heeee
hueya heya heeee
hueya heya heeee

Oh abuelo fuego
oh abuelo fuego
danos tu luz
danos calor

217

Oh Quetzalcoatl
Oh Xipe Totec
Oh Tezcatlipoca
Oh Huitzilopochtli
Oh Tata Tonatiuh
Oh Nana Meztli
Oh Tonantzin Tlalli

Heya heya heya heeee
heya heya heya heeee
hueya heya heeee
hueya heya heeee

Canto de Fuego

ORACIÓN DE LOS RUMBOS

Desde la casa Este de luz
que la sabiduría se habrá en aurora sobre nosotros
para que veamos las cosas con claridad

desde la casa Norte de la noche
que la sabiduría madure en nosotros
para que conozcamos todo desde dentro

Desde la casa Oeste de la transformación
que la sabiduría se transforme en acción correcta
para que hagamos lo que haya que hacerse

Desde la casa Sur del sol eterno
que la acción correcta nos de la cosecha
para que disfrutemos los frutos del ser planetario

Desde la casa superior del paraíso
donde se reúne la gente de las estrellas y los antepasados
que sus bendiciones lleguen a nosotros ahora

Desde la casa inferior de la Tierra
que el latido del corazón cristal del planeta
nos bendiga con sus armonías para acabar con la guerra

Desde la fuente central de la Galaxia
que esta en todas partes al mismo tiempo
que todo se reconozca como la luz de amor mutuo

Por los fines mas nobles de la humanidad en perfección
que la luz infinita sea el faro infinito de nuestra verdad
que es la verdad del padre...

Así sea.

OYA TEWA

Oya tewa mayan kapo-(1a voz)

Oya tewa mayan kapo

le chanupa kilee

wankan yelo hee

le chanupa kilee

wankan yelo hee

OYA TEWA (OTRA VERSIÓN)

Oya tewa mayan kapo-(1a voz)

Oya tewa mayan kapo
Oya tewa mayan kapo
Chanupa wakan cha
Yu ha che wankihelo ahe
oya tewa nipicta cha
lechanu huelo ahe

220

Oya tewa mayan kapo
Chanupa wakan cha
Yu ha che wanki helo ahe
oya tewa nipicta cha
lechanu huelo ahe

OYE ABUELO

Xicaqui Tata-(1a voz)

xicaqui Tata
tech maca centli in
xiquipilli totlacayotl
heya hee heya haa

Xicaqui Toci-(1a voz)

xicaqui Toci
tech maca ilhuitl in
xiquipilli nechpahtia
heya hee heya haa

Oye Abuelo-(1a voz)

221

Oye Abuelo
de tu morral saca un maíz
para mi pueblo
heya hee heya haa

Oye Abuela-(1a voz)

Oye Abuela
de tu morral saca una
pluma y curame
heya hee heya haa

PADRE ABUELO

Padre abuelo
hoy en estanoche desnuda me encuentro
solo hay en mi mano
la pipa sagrada que ante ti presento
hoy vengo a rezar

Lanzo mi voooz
hacia el universo , me fundo con tu aliento
en este tabaco van mis intensiones, cuida mis relaciones
hoy vengo a rezar

Madre abuela
hoy en esta noche tu brillo me consuela
haz fluir mis aguas, saname el alma
hoy vengo a rezar

222

Lanzo mi voooz
hacia el universo , me fundo con tu aliento
en este tabaco van mis intensiones, cuida mis relaciones
hoy vengo a rezar

Gran Espíritu
hoy en esta noche te vengo a dar las gracias
por el alimento,
por la medicina,
por tu amor eterno,
por un nuevo día ,
hoy vengo a rezar

Gabriela Morales Piña

Canto de Pipa / Rezo

PÁJARO ENAMORADO

Desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro
desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro.

Ese pájaro, es mi *abuela*
es mi *abuela*, que canta
canta enamorada

Canta canta canta, canta canta canta
canta canta canta, con el corazón

Canta canta canta, canta canta canta
canta canta canta, con el corazón

Desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro
desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro

Ese pájaro, es mi *madre*
es mi *madre*, que canta
canta enamorada

Canta canta canta, canta canta canta
canta canta canta, con el corazón

Canta canta canta, canta canta canta
canta canta canta, con el corazón

Desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro
desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro

Ese pájaro, es mi *hermana*
es mi *hermana*, que canta
canta enamorada

Canta canta canta, canta canta canta
canta canta canta, con el corazón

Canta canta canta, canta canta canta
canta canta canta, con el corazón

Desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro
desde lejos, desde lejos oigo
el canto enamorado de un pájaro

Ese pájaro, soy *yo misma*
es soy *yo misma*, que canto
canto enamorada

Canto canto canto, canto canto canto
canto canto canto, canto canto canto

Canto canto canto, canto canto canto
canto canto canto, con el corazón

PÁJARO VIEJO

Pájaro viejo que cantas, que cantas
esta tierra te ha visto nacer
pájaro viejo que cantas, que cantas
esta tierra te ha visto naceeeeeeeeer

Canta, canta, cántameeeeeeee

Cántame, recuérdame

canta, canta, cántameeeeeeee

cántame recuérdame

Que todas somos hijas del sol
que todas somos hijas de la tierra

PARA MI MADRECITA

Sus ojos son como los del sagrado
venado “son hermosos”, su mirada
serena y brillante es como la de un
licero fugas, ¡Qué mirada tan radiante;
cuando me reflejo en ellos
me pierdo en la inmensidad

Es tan tierna su voz cuando habla
que un cenizontle la quisiera imitar
cuando oía escucho me imagino,
que es la lluvia cuando cae, es la
lluvia cuando habla
pero es tu voz mi madrecita linda,
la que arrulla a mi alma
cuando te escucho hablar
quiero despertar en la montaña
y volar como un colibrí
para juntar el néctar de las flores
juntarlo... solo para ti

¡O mi madrecita hermosa;
¡Cuánto amor llevo por ti;
cuando este la mansión del
silencio aya resaré, resaré por ti
no estes triste cuando me vaya
por que retornare convertido
en colibrí, regresaré contento a la
montaña para juntar el néctar de las flores
juntarlo... solo para ti...

Y su una lagrima rueda por tu
mejilla, tu también reza por mi,
no estes triste madrecita,
por que para mi siempre fuiste y
eres un hermoso colibrí

PI PENA

Pipena la pipa
Pipena la pipa
Chololo, chololo
Pipa

Pipena la pipa
Pipena la pipa
Chololo, chololo
Pipa

Pipena la pipa
Pipena la pipa
Chololo, chololo
Pipa

Pipena la pipa
Pipena la pipa
Chololo, chololo
Pipa

Pipena la pipa
Pipena la pipa
Chololo, chololo
Pipa

Pipena la pipa
Pipena la pipa
Chololo, chololo
Pipa

PIE GRANDE

Hueya he hayo (1ra. Voz)

Hueya he hayo

Hueya he hayo hueya

hueya he hayo

hueya he hayo hueya

hueya he hayo

227

PIPA DE MIS ANCESTROS

Pipa de mis ancestros, enséñame a cantar
por todos los obsequios, que el Gran
Misterio nos da
pipa de mis ancestros, enséñame a cantar
por todos los obsequios, que el Gran
Misterio nos da.

Déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz
déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz.

Pipa de mis ancestros, enséñame a danzar
por todos mis hermanos, que ahora
sufriendo (sanando) están
pipa de mis ancestros, enséñame a danzar
por todos mis hermanos, que ahora
sufriendo (sanando) están.

Déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz
déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz.
déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz

Pipa de mis ancestros enséñame a sanar
todas mis relaciones que ahora rotas están
pipa de mis ancestros enséñame a sanar
todas mis relaciones que ahora rotas están

Déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz
déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz.

Pipa de mis ancestros, enséñame a rezar
por todos
los abuelos que han trascendido ya
pipa de mis ancestros, enséñame a rezar
por todos
los abuelos que han trascendido ya.

Déjame conocer la libertad,
la libertad de espíritu y la verdadera paz

**PODEROSO CANTO DE MEDICINA
(CHEROKEE)**

Guajente guoji

guajente guojiii

guajente guoji

guajente guoji

güeday gueday

tsadi ayu

tsetsequía tetsequía

güeday gueday

tsati ayuuu

229

POESIA A CUAUHTÉMOC

ITLANAHUATI KUAUHTEMOCZIN

Ye ual ahziz in yankuik tonalli,
ye oahziko to imauaxka
in yohauilli ye tzonkiztika
in tonalli tech tlahuilia
Ti con ihta in tlahuiliztli

ITLANAHUATI KUAUHTEMOCZIN

Moteiximachtia iuan tlayohualli
ye mokuikui mexihkatlaka
ye tlachiah, ti tonalli ye petiani

LA CONSIGNA DEL SEÑOR CUAUHTÉMOC

Esta por llegar el nuevo sol
porque es el tiempo de los tiempos
es la noche que termina
vemos cerca el despertar
la consigna de Cuauhtémoc
ya se comienza a propagar,
ya la noche y las tinieblas
ya se empiezan a alejar
el mexihca ya despierta
nuestro sol vuelve a a lumbrar

230

Felipe Alvarado Peralta

Canto

POR TODAS MIS RELACIONES

Ueheyá heya heya je

ueheyá heya heya je

ueheyá heya

ehe eeeeeeeeyoweyo

ooweyá heya heya

ooweyá heya heya

ehe eeeeeeeeyoweyo

ouejayayo ouejayayo hueyo

QUE FLOREZCA LA LUZ

En la gran Tenochtitlán, que nos dio su blanca luz,
que florezca la humanidad, revestida de su luz.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos al oriente, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores amarillas demos...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos hacia el norte, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores blancas le daremos...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos al poniente, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores rojas le daremos...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos hacia el sur, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores azules daremos ...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos hacia el cielo, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores de colores demos...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos a la tierra, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores a mi madre le daremos...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

Nos iremos hacia el centro, jaguar venado y conejo
ahí la serpiente veremos, flores todas le daremos...2.

Que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca la luz, que florezca...2.

En la gran Tenochtitlán, que nos dio su blanca luz
que florezca la humanidad, revestida de su luz

QUE PERMANEZCA LA TIERRA

Que permanezca la tierra
que estén en pie los montes
asi lo dijo Ayocuan Cuetzpaltzin
asi lo dijo Ayocuan Cuetzpaltzin

He heya he heya heya
he heya he heya heya
hay ya ya ya ya ya ya ya
hay ya ya ya ya ya ya ya

Que permanezca la tierra
que estén de pie los montes
en Tlaxcala Huexotzingo
en Tlaxcala Huexotzingo

he heya he heya heya
he heya he heya heya
hay ya ya ya ya ya ya ya
hay ya ya ya ya ya ya ya

Que permanezca la tierra
que estén de pie los montes
que se reparta la flor de maíz
que se reparta la flor de cacao

He heya he heya heya
he heya he heya heya
hay ya ya ya ya ya ya ya
hay ya ya ya ya ya ya ya

Mahuel manik in tlalli
mahuel in ca in tepetl
ihuan itoa Ayocuan Cuetzpaltzin
ihuan itoa Ayocuan Cuetzpaltzin

He heya he heya heya
he heya he heya heya
hay ya ya ya ya ya ya ya
hay ya ya ya ya ya ya ya

Mahuel manik in tlalli
mahuel in ca in tepetl
in Tlaxcala Huexotzinco
in Tlaxcala Huexotzinco

He heya he heya heya
he heya he heya heya
hay ya ya ya ya ya ya ya
hay ya ya ya ya ya ya ya

Mahuel manik in tlalli
mahuel in ca in tepetl
mahonemamma in ixquixochitl
mahonemamma cacahuaxochitl

He heya he heya heya
he heya he heya heya
hay ya ya ya ya ya ya ya
hay ya ya ya ya ya ya ya

QUETZALTIC XOCHITLA

Quetzaltic xochitla o ya cueponca
Yehua tonan a teunekahue
Moquizin chan tamauanchan
Quetzatic xochitla o ya moxoka

Tlapalic xochitla o ya cueponca
Yehua tonan a teunekahue
Moquizin chan tamauanchan
Tlapalic xochitla o ya moxoka

Xoxohaqui xochitla o ya cueponca
Yehua tonan a teunekahue
Moquizin chan tamauanchan
Xoxohaqui xochitla o ya moxoka

Iztac xochitla o ya cueponca
Yehua tonan a teunekahue
Moquizin chan tamauanchan
Iztac xochitla o ya moxoka

Coztica xochitla o ya cueponca
Yehua tonan a teunekahue
Moquizin chan tamauanchan
Coztica xochitla o ya moxoka

Preciosas flores abren sus corolas
Para ella nuestra madre la del
adorno facial
Vienen de su casa allá en
Tamauanchan
Preciosas flores con sus flores.

(Oriente - rojas)
(Norte - azules)
(Poniente - blancas)
(Sur - amarillas)

QUIHUITZIN

Quihuitzin

tlatlahuitiaai

nochanti aaaachanetzin calaqui

achanetzin calaqui

in temazcalli cuicatl no yolo naantzin

achanetzin calaqui

achanetzin calaqui

235

Canto

RELOJ DE CAMPANAS

Reloj de campanas, tócame las horas
reloj de campanas, tócame las horas
para que despierten las mujeres todas
para que despierten las mujeres todas

Porque si despiertan, todas las mujeres
porque si despiertan, todas las mujeres
iran recobrando sus Grandes poderes
iran recobrando sus Grandes poderes

Reloj de campanas, tócame de prisa
reloj de campanas, tócame de prisa
para que despierten, las sacerdotisas
para que despierten, las sacerdotisas

La que invoca el cielo
la que invoca el agua
la que invoca el fuego
la que invoca el viento
la que lleva ofrendas su tierra madre

Porque de sus hijas ella necesita
porque de sus hijas ella necesita
que canten y dancen llenas de contento
Invocando siempre a los cuatro elementos

SEÑOR CUAUHTÉMOC

Señor mi Cuauhtémoc, gran emperador
que a México diste su gloria y honor (bis)
señor, señor, señor de mi amor
que a México diste su gloria y honor
señor, señor nuestro emperador
a mi me enseñaste a morir con honor
de aquel poderío del rey Ahuizotl
imperio bravío donde el rey nació (bis)
señor, señor, señor de mi amor
allá en xumpancuahuitl su tierra natal
la cuna directa de Tenochtitlán (bis)
señor, señor, señor de mi amor
que a México diste su gloria y honor
señor, señor, gran emperador
aquí esta tu pueblo rindiéndote honor

237

Felipe Álvaro Perarla

Canto

SEÑOR HUEHUETEOTL

Señor Huehuateotl
regala tu fuego a la humanidad
señor Huehuateotl
regala tu fuego a la humanidad.

Pasa por aquí
regálame un poco calienta mi hogar
pasa por aquí
regálame un poco calienta el lugar.

Danzan mis abuelas en mis pies
danzan mis abuelas en mis pies.

(Fragmento de los Cinco señores)

238

Heriberto Caltzalco

Canto de Fuego

SIETE NACIONES

Ioo hoo howino ho
weia jeia
howino he
weya jeia
iowino hoow
weia jeia
iowino jinei jina hinowino heya

Ioo hoo howino ho
weia jeia
howino he
weya jeia
iowino hoow
weia jeia
iowino jinei jina hinowino heya

howino ho
weia jeia
howino he
weya jeia
iowino hoow
weia jeia
iowino jinei jina hinowino heya

SOLO DEJAREMOS FLORES

Solo dejaremos flores
y cantos de esperanza
y aguardar a que amanezca
para comenzar la danza

Nos iremos como flores en el viento
deshojando, descubriendo mientras
tanto
que el corazón se conoce danzando

Nos iremos como las nubes en el
cielo
desfigurando, descubriendo
mientras tanto
que el corazón se conoce danzando

Bajo el manto oscuro de la noche
nos volveremos a esconder
como semillas en la tierra
y con la luz volver a florecer

No dejaremos de andar estos
caminos
porque es nuestra obligación
mientras tengamos en nuestro labios
la palabra
sagrada ometeotl

Seguiremos velando en nuestros
templos
como bella tradición
para encontrar nuestro camino
y luz en el corazón

Como humo perfumado de copal
nos iremos elevando
que el corazón se conoce orando

Seguiremos danzando en el teocallih
como bella tradición
para encontrar nuestro camino
y abrir nuestro corazón

No dejaremos que mueran nuestros
cantos
que brotan del corazón
y así poder seguir cantando
al nuevo día y a la creación

SOMOS EL PODER

Somos el poder en cada una

somos la danza del sol y la luna

somos la esperanza que no muere

somos el cambio de la marea

somos el cambio de la marea

SOY EL MACEHUAL

Soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual del sexto sol
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual del sexto sol
 y yo sol la tierra, yo soy el agua
 soy espíritu guerrero, soy espíritu
 guerrero

Soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de este tiempo
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de estos tiempos
 y yo soy el fuego y yo soy el viento

Soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de este tiempo
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de estos tiempos
 y yo soy la luz y el tiempo, yo soy la
 vida
 soy espíritu guerrero, soy espíritu
 guerrero

Soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de estos tiempos
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de estos tiempos

Soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual del sexto sol
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual del sexto sol
 y yo sol la tierra, yo soy el agua
 soy espíritu guerrero, soy espíritu
 guerrero

soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de estos tiempos
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual de estos tiempos
 y yo soy la luz y el tiempo, yo soy la
 vida
 soy espíritu guerrero, soy espíritu
 guerrero

Soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual del sexto sol
 soy el macehual, soy el macehual
 soy el macehual del sexto sol

SOY MUJER DE LA TIERRA

Soy mujer de la tierra
alumbrando con luz de luna
me coronan las estrellas
y las Diosas viven en mí

Soy la fiesta de la vida
danzando en el universo
mi alegría es medicina
y las Diosas viven en mí

Soy una niña salvaje
inocente libre y silvestre
tengo todas las edades
mis abuelas viven en mí

Soy hermana de las nubes
y sólo sé compartir
sé que todo es de todos
y todo esta viviendo dentro de mi
mi corazón es una estrella

Soy hija de la tierra
viajo a bordo de mi espíritu
camino a la eternidad

TABAQUITO

Tabaco, tabaco

tabaquito

tabaco, tabaco

tabaquito

tabaquito muy sagrado

he yana hene yowe.

Chanupa, chanupa

chanupita

chanupa, chanupa

chanupita

chanupita muy sagrada

he yana hene yowe.

244

TAMBORCITO

Tamborcito, tamborcito
ayúdame a cantar (2)

Para que salga la voz
para que salga la voz
para que salga la voz
y llegue a donde tenga que llegar

245

Al corazón de mi hermano
Al corazón de mi hermana
Al corazón de mi familia
Al corazón, al corazón

Canto

TASO NAME

Yahe yahe yahe yahe
yahe yahe yahe yahe
yahe yahe yahe yahe
yahe yahe yahe yahe
eh!

Taso name
cotasa pita
yahe yahe yahe

Taso name
cotasa pita
yahe yahe yahe

TATA TONATIUH

No yolo papaqui nimitzita
tata Tonatiuh
no yolo papaqui nimitzita
tata Tonatiuh

Yo quiero yo quiero yo quiero yo
quiero
tocar la zonaja

Yo quiero yo quiero yo quiero yo
quiero
tocar el tambor

Kineki kineki kineki kineki
zonzon in ayacaxtle
kineki kineki kineki kineki
zonzon in ayacaxtle

Yo quiero yo quiero yo quiero yo
quiero
tocar el caracol

... zonzon in huehueteotl
... zonzon in atecocolli
... zonzon in teponachtli
... zonzon in koyoltin

Yo quiero yo quiero yo quiero yo
quiero
tocar el teponachtli
Yo quiero yo quiero yo quiero yo
quiero
tocar los coyoles

Mi corazón se alegra cuando yo te
veo
tata Tonatiuh

Mi corazón se alegra cuando yo te
miro
tata Tonatiuh

Yo quiero yo quiero yo quiero yo
quiero
tocar la zonaja

TEMAZCAL TOCI

Temazcal toci temazcal tzitzi
Xochiquetzal nanantzin (2)

Ye ni canca tetzimeh
Ye ni canca atzintli

Temazcal toci temazcal tzitzi
Xochiquetzal nanantzin

Ye popocha in copali
Y ni canca in pantli

Temazcal toci temazcal tzitzi
Xochiquetzal nanantzin

Ye ni canca no cuicatl
Y ni canca no yo lo

Temazcal toci temazcal tzitzi
Xochiquetzal nanantzin

Ye ni canca nochimen
Ye in tepehua

TEMAZCALTOZIN

Azcan temazcal
azcan temazcalli

Temazcaltozin
Temazcaltozin

In inhueyi temazcalli
xiuhpiltontinkuikatl

En este instante, el el primer vientre
en este instante, la primera casa

249

Primer vientre venerable
primer vientre venerable

En la primera casa antigua
¡¡canten¡¡

Canto

TEOINAN

Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

Chalchi, Chalchi, Chalchihuatl nana
Chalchi, Chalchi, Chalchihuatl nana
Chalchihuatl nana
Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

Coatli, Coatli, Coatlicue nana
Coatli, Coatli, Coatlicue nana
Coatlicue nana

Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

Maya, Maya, Mayahuel nana
Maya, Maya, Mayahuel nana
Mayahuel nana

Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

Chalchi, Chalchi, Chalchitlicuel nana
Chalchi, Chalchi, Chalchitlicuel nana
Chalchitlicue nana

Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

Tlazoj, Tlazoj, Tlazojteotl nana
Tlazoj, Tlazoj, Tlazojteotl nana
Tlazojteotl nana

Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

Tona, Tona, Tonacacihuatl
Tona, Tona, Tonacacihuatl
Tonacacihuatl

Tlalli, Tlalli, Tonantzin Tlalli
Tlalli, Tlalli, Tonantzin Tlalli
Tonantzin Tlalli

Teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, teoinan, teoinan, nana
teoinan, nana

TEOKA

Teoka teoka
Titla wi ka
He ya na he ne
Teoka teoka
Titla wi ka
He ya na he ne
Teoka teoka
He ya na he ne yo we

Teoka teoka
Titla wi ka
In nahuatiloka
No te wika
Teshka tlaneshtia
Matlakuani
Shuiti shuiti
Ometeotl in teyokoyani
Theska tlanestia
Ha he ya na
He ne yowe

251

TEOTONANTZIN

Teo Tonantzin

tonantzin teo tonantzin

teo tonantzin

tonantzin teo tonantzin

Tlazohcamati noyolo tatzin

tlazohcamati tonantzin

tlazohcamati noyolo tatzin

tlazohcamati tonantzin

252

Tlazohcamati noyolo tatzin

tlazohcamati tonantzin

tlazohcamati noyolo tatzin

tlazohcamati tonantzin

Ipalnemohuani noyolo tatzin

tlazohcamati tonantzin

ipalnemohuani noyolo tatzin

tlazohcamati tonantzin

Canto

TEPEHUA

Tepehua tepehua tepehua je je
tepehua tepehua tepehua je je
la medicina en el temazcal
la medicina está en la oración

Tepehua tepehua tepehua je je
tepehua tepehua tepehua je je
la medicina en el tabaco
la medicina está en la chanupa
y en el copal

Yaocihuatl y Tonatiuh

THUNKA CILLA TUNKA HELLA

Thunka cilla
Tunka hella
Ce wanciello he - (1a voz)

Thunka cilla
Tunka hella
Ce wanciello he - (1a voz)

Emita ktueyo waniktaka
Tunka hella
Ce wanciello he

Wanka Tanka
Tunka hella
Ce wanciello he - (1a voz)

Wanka Tanka
Tunka hella
Ce wanciello he

Emita ktueyo waniktaka
Tunka hella
Ce wanciello he

TIERRA ES MI CUERPO

Tierra es mi cuerpo

Agua mi sangre

Aire mi aliento

Fuego mi espíritu

255

Canto

TLAMANALLI HUITZILOPOCHTLI ILHUICATL

Quin cuentzin Huitzilopochtli
yaotecatl tetlanechtia
quin cuentzin Huitzilopochtli
yaotecatl tetlanechtia

256

Tic tecuicac moyolotzen
a tlen quitoa ha conatzen
tic tecuicac moyolotzen
a tlen quitoa ha conatzen

Canto

TLATOANI CUAUHTEMOC

Jeeeeeeee
 jeyaoje
 jeyaoje
 je je jeyoa

Jeeeeeeee
 jeyaoje
 jeyaoje
 je je jeyoa

Jeeeeeeee
 jeyaoje
 jeyaoje
 je je jeyoa

Citlalin tlanexnahuac
 Coatepec in Coacalco
 Cemanahuac
 Tenochca mexihca Tlalpan
 Cemanahuac
 Tenochca mexihca Tlalpan

Tonal ye omotlati
 tonal ye ixpoliuh
 ihuan centlayohuayan
 noch teca teh
 ihuan centlayohuayan
 noch teca teh

Huey tlacatecuhtzintli
 Cuauhtemotzin in tlahtoani

 Huey tlacatecuhtzintli
 Cuauhtemotzin in tlahtoani

Huey tlacatecuhtzintli
 Cuauhtemotzin in tlahtoani

Jeeeeeeee
 jeyaoje
 jeyaoje
 je je jeyoa

Huey tlacatecuhtzintli
 Cuauhtemotzin in tlahtoani

Jeeeeeeee
 jeyaoje
 jeyaoje
 je je jeyoa

Jeeeeeeee
 jeyaoje
 jeyaoje
 je je jeyoa

TLAZOCAMA HUEHUETEOTL

Tlazohcama huehueteotl	
ni kanka mo weliti	... Xipetotec ni kanka
Tlazohcama huehueteotl	... Tezcatlipoca nikanka
ni kanka mo weliti	... Huitzilopchtl ni kanka
	... Tata Tonatiuh ni kanka
Cuan occepa in pantlalli	... Nana Meztli nikanka
Quetzalcoatl ni kanka	... Tonantzin Tlalli ni kanka
Cuan occepa in pantlalli	
Quetzalcoatl ni kanka	

TLAZOCAMA HUEHUETEOTL (OTRA VERSIÓN)

258

Tlazohcama huehueteotl	Cuan in sepa in pantlalli
in kanka mo weliti	Xipetotec ni kanka
Tlazohcama huehueteotl	Cuan in sepa in pantlalli
in kanka mo weliti	Xipetotec ni kanka
Cuan in sepa in pantlalli	Cuan in sepa in pantlalli
Quetzalcoatl ni kanka	Tezcatlipoca ni kanka
Cuan in sepa in pantlalli	Cuan in sepa in pantlalli
Quetzalcoatl ni kanka	Tezcatlipoca ni kanka

TLAZOHCAMATI OMETEOTL

Yanahuana yanahuana yanahuana
heyana eheyowey
yanahuana yanahuana yanahuana
heyana eheyowey

Tlazocama ometeotl tlazohcamati
heyana eheyowey
tlazocama ometeotl tlazohcamati
heyana eheyowey
tlazocama ometeotl tlazohcamati
heyana eheyowey
tlazocama ometeotl tlazohcamati
heyana eheyowey

259

(SE REPITE 3 VECES MÁS)

TLAZOCAHMATI

Tlazohcamati Ometeotl
mexica mexica tiahui (2)

Omecihual omecihual
mexica mexica tiahui (2)

Tlazohcamati oh meztlitzin
mexica mexica tiahui (2)

Tlazohcamati chalchitlicue
mexica mexica tiahui (2)

Tlazohcamati mayahuel
mexica mexica tiahui (2)

Tlazohcamati xochiquetzal
mexica mexica tiahui (2)

TLAZOKAMA

Tlazokama tonantzin, tlazokama tonantzin
in teoyolo tonantzin, in teoyolo tonantzin
tlazokama tonantzin, tlazokama tonantzin
in teoyolo tonantzin, in teoyolo tonantzin

iiiiya iiiiya heiiyooo, iiiiya iiiiya heiiyooo
heeya, hee ya hooo, heeya hee ya hooo
iiiiya iiiiya heiiyooo, iiiiya iiiiya heiiyooo
heeya, hee ya hooo, heeya hee ya hooo

261

Tlazokama tonatiuh, tlazokama tonatiuh
in teoyolo tonatiuh, in teoyolo tonatiuh
tlazokama tonatiuh, tlazokama tonatiuh
in teoyolo tonatiuh, in teoyolo tonatiuh

Tlazokama tonantzin, tlazokama tonatiuh
in teoyolo teocalli, in teoyolo teocalli
tlazokama tonantzin, tlazokama tonatiuh
in teoyolo teocalli, in teoyolo teocalli

TETLAZOJTLALIZTLI

Fuego del amor, danos tu calor
danos alegría, abre el corazón

Fuego del amor, purifícame
eleva mi rezo y transfórmame

Hueya heya heya
hueya heya ho
hueya heya heya
hueya heya heya ho

Tetlazojtlaliztli techmaca mo tonal
Techamaca pakiliztli niyolotlakaz

262

Tetlazojtlaliztli monemiliz altia
Mehua no tlajtollí ihuan
nimitzpehua

Hueya heya heya
hueya heya ho
hueya heya heya
hueya heya heya ho

TLOKE NAWAKE

Tloke nawake
tlazohcamati

Tloke nawake
tlazohcamati

Tloke nawake
tlazohcamati

Tloke nawake
tlazohcamati

263

In ehecatl
Tonantzin
Tanatiuh
Totatzin

TOCIHUAYOLLO CUICA

Tla xihuiqui tocitli metztli
tleh ticmacti tocitli metztli
tlaxihualhuia tocitli metztli
to cihua yollo cuica (se repite)

Tla xihuiqui tonantli metztli
tleh ticmacti tonantli metztli
tlaxihualhuia tonantli metztli
to cihua yollo cuica (se repite)

Tla xihuiqui cihuapilli metztli
tleh ticmacti cihuapilli metztli
tlaxihualhuia cihuapilli metztli
to cihua yollo cuica (se repite)

Tla xihuiqui toxocotzin metztli
tleh ticmacti toxocotzin metztli
tlaxihualhuia toxocotzin metztli
to cihua yollo cuica (se repite)

Yoaltica cihuayollo cuica
meztonalli tlazohcamati
ihuilcacihuatl tlazohcamati
tocihuayollo cuica (se repite)

Canto

TODA MI VIDA

Heyo huana heney hey ho hey ho hana (4)
heyo huana hiana heney ho he

Voy por el camino cortando flores
he llegado a ti buscando cantos
busco quetzales de mil colores
busco bellas flores, busco cantos

Heyo huana hiana heney ho he

Como un collar de bellas flores
como el plumaje de quetzal
como una fruta del mil sabores
como el humo del copal

Heyo huana hiana heney ho he

Heyo huana heney hey ho hey ho hana (4)
heyo huana hiana heney ho he

Siempre te canto con alegría
tierra de turquesas y obsidianas
siempre miro el sol de medio día
busco la estrella de la mañana

Heyo huana hiana heney ho he

Toda mi vida yo te he buscado
y en este fuego yo te he encontrado
toda mi vida yo te he buscado

TODOS VENIMOS DE LA TIERRA

Todos venimos de la tierra
y a ella volvemos
como una de gota de agua
fluyendo hacia el mar

Heya hey a hey a hey a hayo
hayo hayo hayo
hey a hey a hey a hey a hayo
hayo hayo hayo

Todos somos hijos de la tierra
madre tierra, padre tierra
somos uno con el universo
siempre para siempre, siempre
siempre para siempre, siempre
siempre para siempre, sieeeeempre
siempre para siempre, siempre

Heya hey a hey a hey a hayo
hayo hayo hayo
hey a hey a hey a hey a hayo
hayo hayo hayo

Somos como el sol y la luna
En un abrazo cósmico
Somos como el sol y la luna
En un abrazo cósmico

Heya hey a hey a hey a hayo
hayo hayo hayo
hey a hey a hey a hey a hayo
hayo hayo hayo

TONALMITL

Rayo de Sol, que de noche danzas
a tu inspiración con la Luna avanzas

Pequeño tu cuerpo, grande tu corazón
tu más grande belleza la fuerza de tu amor
guías mis pasos me llevas a danzar
con la abuela Luna para evolucionar

Rayo de Sol, que de noche danzas
a tu inspiración con la Luna avanzas

Cada mañana con amor recitas
que otra batalla ha sido vencida
gracias abuela por llevarme a danzar
por hacerme cantar y mi alma vibrar

Rayo de Sol, que de noche danzas
a tu inspiración, con la Luna avanzas

267

Tonantzin

Canto

TORTILLAS

Tortillas tortillas tortillas para los tacos
los tacos los tacos los tacos para comer
comer comer comer para vivir
vivir vivir vivir para morir
morir morir morir para la tierra
la tierra la tierra la tierra para las macetas
macetas macetas macetas para las flores
las flores las flores las flores para las niñas
las niñas las niñas las niñas para los niños
los niños los niños los niños para ser hombres
los hombres los hombres los hombres para el trabajo
trabajo trabajo trabajo para los burros
los burros los burros los burros para la leña
la leña la leña la leña para el comal
el comal el comal el comal para las tortillas

TOTLAZOTLALNANTZIN

In ilhuicatl in kualli tlanesi
totlazotlalnanzin in tepeyakatl

In cuhuatepec in kualli tlanesi
chalchihuitlicue in teokalli

In teokalli noyolo kuikatl
Totlazotlalmetli in teokalli

In teokalli noyolo kuikatl
ihuan hueliki ma tlakokomoni
nemi tzemana hualkayotl

En el cielo una hermosa mañana
mujer de falda de serpiente de jade
en la casa espiritual

En la casa espiritual mi corazón canta
nuestra respetable y venerable luna
de la casa espiritual
y que retiembré en el centro la tierra:
vive todo lo que existe

TOTONAL

Tonal yei o motlatic zino

tonal yei mix plihuitzino

ihuan centlayohuaya

o texca huilli o texca huilli (2)

El nuevo sol ha nacido ya

el nuevo sol nos esta alumbrando

vayamos anahuacas a acompañarlo (2)

270

TONAL CUAUHTEMOTZIN

Tonal ye omotlatiuh
tonal ye omoixpoliuh
ihuan centlayouayan
nochtecateh

Huey tlacatecuhtzintli
Cuauhtemotzin in tlatoani
huey tlacatecuhtzintli
Cuauhtemotzin in tlatoani

271

Citlalin tlanexnahuan
coatepec in coacalco
cemanahuac
tenochca mexicah tlalpan

TRAVELIN BEAR

We heo ee heo e
he heo e ha ha ha heo eo
ha ha ha heo eo
ha ha ha heo a ha ha
heo a ha ha ha
heo heyaheyo

TRAVELIN BEAR (OTRA VERSIÓN)

272

We he o he heoe
we he o he heoe
he heoe he
ha ha ha heo heo
ha ha ha heo heo
ha ha ha heo
ha ha ha heo
ha ha ha heo ahio

UN DÍA TUVE UN SUEÑO

Yo soy un águila, un águila espiritual
en el sendero de Ometeotl (2)

Yo soy un águila, un águila espiritual
en el sendero que yo he escogido (2)

Yo soy un águila, un águila espiritual
Muchas heridas he trascendido (2)

Yo soy un águila, un águila espiritual
y en el final ahí estaré (2)

273

Yo soy un águila, un águila espiritual
en el sendero de mi interno (2)

Yo soy un águila, un águila espiritual
y en el final trascenderé (2)

Yo soy un águila, un águila espiritual
y en el final yo volaré (2)

UN RAYO DE LUZ

Un rayo de luz, esta esperando un nuevo amanecer

Hoy subo a la montaña, hoy cnato para voz

Saliendo desde el este, ahí viene el padre Sol

274

UNA CACUNA AMARILLA

Una cuncuna amarilla
debajo de un hongo vivía
ahí en medio de una rama
tenía escondida su cama

Comia pedazos de hojas
tomaba el sol en las copas
le gustaba subirse a mirar
a los bichos que pueden volar

Porque no seré como ellos
preguntaba mirando a los cielos
porque me tendré que arrastrar
si yo lo que quiero es volar

Un día le paso algo raro
sentía su cuerpo inflado
no tuvo ganas de salir
solo quería dormir

Se puso camisa de seda
se escondió en una gran higuera
todo el invierno durminó
y con alas se despertó

Ahora ya puedo volar
como ese lindo zorsal
mariposa yo soy
con mis alitas yo me voy

UNIDAS POR PLUMAS

Estamos unidas por plumas
con plumas construimos nuestras alas
estamos unidas por plumas
con plumas construimos nuestras alas

Volando alto como el pájaro de fuego
volando alto como el pájaro de trueno
volando alto como el pájaro de fuego
volando alto como el pájaro de trueno

276

ÚTERO SAGRADO

Vientre sagrado, centro de poder
tu que guardas las memorias
de todo el ayer
limpio mi pasado
vuelvo a renacer
floritura hermosa
ábrete al placer

277

VENADITO AZUL

Venadito azul ven baila conmigo
venadito azul tu traes la medicina
en mi corazón yo quiero bailar contigo
venadito azul ven baila conmigo
No yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin

Águila real ven baila conmigo
águila real tu traes la medicina
en mi corazón yo quiero bailar contigo
águila real ven baila conmigo
No yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin

Águila blanca ven baila conmigo
águila blanca tu traes la medicina
en mi corazón yo quiero bailar contigo
águila blanca ven baila conmigo
No yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin

Ven mi hikurí baila conmigo
ven mi hikurí tu traes la medicina
en mi corazón yo quiero bailar contigo
Ven mi hikurí y cura mi familia
No yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin
no yolo nantzin no yolo tatzin

VIAJERO (*Pato*)

Wi hoo
wi hoo
ahina, ahina

Wi hoo
wi hoo
ahina, ahina
he yao he
oyani oya, oyani oya
wianahe, wianahe
yawihe
wioyahe ya, wioya he ya
yawih

A he ya wi he (cuac cuac)
a he ya wi he (cuac cuac)
a he ya wi he (cuac cuac)
a he ya wi he (cuac cuac)

VIEJO TAMBOR

Desde los tiempos en que mi abuelo soñó
que un día yo viviría para cantarles esta canción
desde los tiempos en que mi abuelo soñó
que un día yo moriría para entregarles mi corazón
vivo cantando por mi camino me va a alegrando un viejo tambor
vivo danzando por mi camino me va guiando un viejo tambor

Por las quebradas veo mi cóndor volar
y siento que voy abriendo como él sus alas mi corazón
por las quebradas veo mi cóndor volar
y siento que voy abriendo como él sus alas mi corazón
y voy cantando por mi camino me va alegrando un viejo tambor
y voy danzando por mi camino me va alegrando un viejo tambor

280

Desde los tiempos en que mi abuelo soñó
que un día yo viviría para cantarles esta canción
desde los tiempos en que mi abuelo soñó
que un día yo moriría para entregarles mi corazón
vivo cantando por mi camino me va a alegrando un viejo tambor
vivo danzando por mi camino me va guiando un viejo tambor

Por las montañas veo que mi águila va
me va mostrando el camino, el camino rojo del corazón
por las montañas veo que mi águila va
me va mostrando el camino, el camino rojo del corazón
y voy cantando por mi camino me va alegrando un viejo tambor
y voy danzando por mi camino me va alegrando un viejo tambor

VIVA EL NAHUI OLLIN

Que viva el nahui ollin
que viva el nahui ollin
del señor Quetzalcoatl
del señor Quetzalcoatl
que ofrendó su sangre
que ofrendó su sangre
para alumbrar la aurora
para alumbrar la aurora

281

..... del señor Xipe Totec.....

..... del señor Tezcatlipoca.....

..... del señor Huitzilopochtli.....

VOLANDO COMO ÁGUILAS

Xahui xanxaahayo

Hayo xayo

Xahui xanxaahayo

Hayo xayo

282

Juntoa podemos volar como águilas

VOLAREMOS COMO AGUILAS

Volaremos como águilas
volaremos como águilas
volando muy alto
volando hacia el sol

Círculos en el universo
círculos en el universo
de pura luuuuuz

Owe shishayo
owe shishayo
owe ha yo
owe ha yo

Owe shishayo
owe shishayo
owe ha yo
owe ha yo

VUELA MARIPOSA

Vuela vuela mariposa
vuela vuela y cántale al sol
vuela vuela mariposa
vuela vuela y cántale al sol

Tonantzin, tonantzin
con todo mi amor
nace una flor en mi corazón

Vuela vuela mariposa
vuela vuela dánzale al sol
vuela vuela mariposa
vuela vuela dánzale al sol

Tonantzin, tonantzin
con todo mi amor
nace una flor en mi corazón

WAKAN TANKA TUNKANSHILA

Wakan tanka tunkanshila -(1a voz)-

Wakan tanka tunkanshila

pila maya yelo he

pila maya yelo he

chanupa wakancha mayaktwelo he

pila maya yelo he

wichosaniwa mayaktwelo

pila mayaye

pila mayayelo heeeee

chanupa wakancha mayaktwelo heeeee

pila maya yelo heeeeeee

wichosaniwa mayaktwelo

pila mayaye

pila mayayelo he yaheyo

WANKAN YA WANA SHE AYELO

Wankan ya wana she ayelo-(1a
voz)

Wankan ya wana she ayelo

Wankan ya wana she ayelo

wana wana ya she ayelo heyohe

Wankan ya wana she ayelo

wana wana ya she ayelo heyohe

Chanupa wa yuja

Wankan ya wana she ayelo

Wankan ya wana she ayelo

wana wana ya she ayelo heyohe

286

WAMPOERA

Wampoeeeeera

mera mera merampo

wampoeeera

mera mera merampo

wampoera

mera mera merampo

wampoera

mera mera merampo

wampoera

mera mera merampo

**WAYANKIYE YOI
(PIPE OFFERING SONG)**

Wanyan kiye yoi-(1a voz)

Wanyan kiye yoi

Wanyan kiye yoi

Chanupa kilee wakan yelo yoi

Wakan yelo yoi

Wayan kiyelo ei ei yo

288

Toma una vista,

toma una vista,

toma una vista,

Esta pipa es sagrada

WEI YA YO

Wei ya yo
wei ya yo
wei ya yo
wello he

Wei ya yo
wei ya yo
wei ya yo
wello he

Wei ya yo
wei ya yo
wei ya yo
wello he

Wei ya yo
wei ya yo
wei ya yo
wello he

Wi sha san wa
Tewap ki lap ku
Mani kakin yan shelo

Weya hehayo
Weya hehayo
Wello he yaheyo

WELO HELO, HELO HELO HELO HELO HELO HAYE

Welo helo, helo helo helo helo helo haye

welo helo, helo helo helo helo helo haye

welo helo, helo helo helo helo helo haye

welo helo, helo helo helo helo helo haye

Chanupa wa yuja shelo wankiyelo welo haye

wakan tanka o shimala welo haye

chanupa wa yuja shelo wankiyelo yelo haye

290

Welo helo, helo helo helo helo helo haye

welo helo, helo helo helo helo helo haye

welo helo, helo helo helo helo helo haye

welo helo, helo helo helo helo helo haye

Con la pipa yo voy a rezar escúchame

Gran Espíritu dame fuerza para sobrevivir

Con la pipa yo voy a rezar escúchame

WELO WELO HE HE WELO WELO WELO HE

Welo welo he he welo welo welo he

welo welo he he welo welo welo he

welo welo he he welo welo welo he

Wakantanka unshimala welo he

maka kiyelo wani wachi yelo he

Chanupa kile yuja oye wa yeloyo he yaheyo

291

WENDE YAHO

Wende yaho

wende yaho

wende ya

wende ya

ho ho ho ho

he ya ho

he ya ho

ya ya ya

WEYA.... MANITU

Weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
Milhuish makomesh manitu
weya weha ya weya he

Weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
Milhuish mashomesh manitu
weya weha ya weya he

Weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
weya weha ya weya he
Milhuish yishita manitu
weya weha ya weya he

WEYA O HEE

Weya o hee

weya o hee

weya o hee

weya o hee

Heya heya heya

heya heya heya aohoa

yaha yeha hoo

yaha yeha hoo

yaha yeha hoo oheeya ohee

294

Yawe yawe heya

heya heya heya

heya heya heya aohoa

yaha yeha hoo

yaha yeha hoo

yaha yeha hoo oheeya ohee

WEYA WE YA YO WELO JE (CHANGLESKA)

Weya we ya yo welo je-(1a voz) (Changleska)

Weya we ya yo welo je

chanupa kile yuja

wakan chan

yuja che ki a yo a he

changleska kile

wakan chan

che ki a yo a he

295

WHIOHIANA

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

Whiohiana, Whiohiana

296

Yo ha yo ha

Whiohiana

Yo ha yo ha

Whiohiana

Heyo heyo he

XINECHCAQUI

Heiana heinei
heiana Totatzin-Tonantzin
in ilhicatl in tlalticpac

Xinechcaqui heiana heinei
xinechcaqui Ipalnemoani
xinechcaqui Ipalnemoani
in ilhuicatl in tlalticpac
tlazohcamati heiana heinei oeee

297

In teotl in teotl in teotl
in ilhuicatl in tlalticpac
tlazohcamati heiana heinei oeee

XIQUIYEHUATL IN XOCHITL

Xiquiyehuatl In Xochitl
xiquiyehuatl ipan noyolo
ipampa nimitz tlazotla
ipampa nimitz tlazotla
ica noxi noyolo

Guarda esta flor
guardala en tu corazón
porque te amo
porque te amo
con todo mi corazón

298

XIUHTECUTLI HUHUEOTEOTL

Xiuhtecutli Huehuetotl

Xiuhtecutli Huehuetotl

In toyolo Tonantzin

he yana he ne yowe

in toyolo Tonantzin

he yana he ne yowe

Es el gran señor del Fuego

es el gran señor del Fuego

299

En el corazón de nuestra madre Tonantzin

he yana he ne yowe

en el corazón de nuestra madre Tonantzin

he yana he ne yowe

XOCHIMEZTLI

Las diosas abuelas, guían tus pasos
danza tus rezos a la Luna Florida

Mujer de luna plateada
con tu espíritu vestido de blanco
tus pies acariciando a nuestra madre
demostrando fuerte tu interior (2)

Las diosas abuelas, guían tus pasos
danza tus rezos a la Luna Florida

Nuestro padre fuego
resguarda la entrada
de las energías
al centro de tu corazón (2)

Las diosas abuelas, guían tus pasos
danza tus rezos a la Luna Florida

Se escuchan las voces
de mujeres que cantan
acompañan tus rezos
al ritmo de tu corazón (2)

Las diosas abuelas, guían tus pasos
danza tus rezos a la Luna Florida

La última noche
la Luna Florida
desborda energía
y felicidad (2)

Tonantzin

Canto de Luna

XOCHITLANEZI

We we we welo he welo he
we we we welo he welo he

We we we welo he welo he
we we we welo he welo he

Xochitlanezi xochitlanezi
xochitlanezi totatzin tonatiuh

Xochitlanezi xochitlanezi
xochitlanezi totatzin tonatiuh

301

We we we welo he welo he
we we we welo he welo he

We we we welo he welo he
we we we welo he welo he

Hueyi tlahtoa hueyi tlahtoa
hueyi tlahtoa tonantzin tli

Hueyi tlahtoa hueyi tlahtoa
hueyi tlahtoa tonantzin tli

Canto

YAO YAO YAO

Mi señor Cuauhtémoc
me dejó un mandato
que esconda lo que amo
en mi corazón

Las calles desiertas
entre los escombros
la sangre mezclada
con rayos de sol

Donde esta mi madre?
donde esta mi padre?
cambiaron la coa...
macuil y chimal

Yao yao yao
la niebla se extiende
yao yao yao
el sol no salió

Los templos se ocultan
la escuela no existe
las gotas de lluvia
esconder mi penar

Yao yao yao
mi señor Cuauhtémoc
yao yao yao
ya se entregó

YAOYOLOTL

Chimalmopixtli
ihuannoh atlatl
o cachi cualli
on ahtamatí
moyahua xochitl
mitotí mocuicatli
itechpan mopipilhuan
¡Yaoyolotl!

Milamacuilcan
tozepan axca
tozepan altepeuh
chimalmapixtli ihuan mon
atlatl

Onyol ahtamati ticuih
llaltzin ehekatl atzin huan
tletzin
¡Yaoyolotl!

ZAPABAYO

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Zapabayo zapabayo zapabayo zapabayo
wiribayo wiribayo wiribayo wiribayo

Machincuepa...

ÍNDICE

PÁG	CANTO	TIPO
1	A la risa de las mujeres	Canto de esencia femenina
2	Aajo	
3	Abrazo celta	
4	Ábrete corazón (canto a la abuelita Lupita)	
5	Abuelita Meztl	Canto de Luna
6	Abuelito	Canto de Fuego
7	Abuelito fuego	Canto de Fuego
8	Abuelito las gracias te damos	Canto de Fuego
9	Abuelo	
10	Abuelo Cenyaotl	
11	Adios aguila blanca	
12	Agua de estrellas	Canto de Agua
13	Agua que cae del cielo	Canto de Agua
14	Agua que corre y canta	Canto de Agua
15	Agua sagrada (Lakota)	Canto de Agua
16	Agua vital	Canto de Agua
17	Águila - Cóndor	Canto de Viento
18	Águila aguile	Canto de Viento
19	Águila de la Luna	Canto de esencia femenina
20	Águila florida	Canto de Viento
21	Águila, búfalo, venado	
22	Agüita preciosa	Canto de Agua
23	Ahora yo le canto	
24	Aic Polihuiz	Canto en Náhuatl
25	Ajatna	Canto de Tierra
26	Altia	Canto de Apertura
27	Altilla	Canto de Apertura
28	Altilla (otra versión)	Canto de Apertura
29	Ampi	Canto de Medicina
30	Ampiyeweno jo	
31	Ani couni chaouani (el viejo lobo)	Canción de Cuna
32	Ashuna (2 VERSIONES)	Canto de Luna
33	Ate WankhaThanka	Canto de Pipa / Rezo
34	Atzintli	Canto de Agua

PÁG	CANTO	TIPO
35	Calumet Cuicatl	Canto de Pipa / Rezo
36	Caminar bonito	
37	Cantar, danzar, ofrendar	
38	Canto a Teotihuacán	Canto de Consigna
39	Canto al agua	Canto de Agua
40	Canto al fuego	Canto de Fuego
41	Canto al venado azul (Huichol)	
42	Canto de agradecimiento	
43	Canto de agradecimiento de chanupa	Canto de Pipa / Rezo
44	Canto de bienvenida	
45	Canto de chanupa	Canto de Pipa / Rezo
46	Canto de circulo	Canto Lakota
47	Canto de cración de los delfines	Canto de Agua
48	Canto de danza de luna	
49	Canto de entierro	
50	Canto de honor de las mujeres	Canto de esencia femenina
51	Canto de la águilas (calli)	
52	Canto de la amistad	Canto Lakota
53	Canto de las mujeres guerreras	Canto de esencia femenina
54	Canto de los cuatro elementos (Maya zodzzil)	
55	Canto de Luna (Lakota)	Canto de Luna
56	Canto de Luna llena	Canto de Luna
57	Canto de medicina	Canto de Medicina
58	Canto de pipa	Canto de Pipa / Rezo
59	Canto de Sol al amanecer (Un rayo de luz)	
60	Canto del halcón	Canto de Viento
61	Canto del Alma	
62	Canto del caballo (Lakota)	Canto Lakota
63	Canto del hermanito Huichol	
64	Canto del sauce	
65	Canto maya del corazón	
66	Canto para el perdón	
67	Canto para medicina	Canto de Medicina
68	Canto Quechua	Canto de Consigna
69	Canto Quechua a los 4 elementos	Canto de Fuego
70	Canto totonaco al Sol	Canto de Amanecer

PÁG	CANTO	TIPO
71	Canto Xinechcaqui	
72	Chamani	
73	Chanu	Canto de Pipa / Rezo
74	Colech	
75	Colibri azul	Canto de Viento
76	Como las águilas	Canto de Viento
77	Como no voy a reir	
78	Con este canto	
79	Concordancia	
80	Confianza en la vida	
81	Consignatoria	Canto en Náhuatl
82	Corazón de guerrero	
83	Corazón de obsidiana	Canto de Pipa / Rezo
84	Corazón es lo único que tengo	
85	Coyolxauhqui	Canto de Luna
86	Coyolxauhqui (otra versión)	Canto de Medicina
87	Cuahuatehuani	
88	Cuántas veces	
89	Cuatro águilas	Canto de Viento
90	Cuatro direcciones	Canto de Apertura
91	Cuauhtemotzin	
92	Danzan los años danzan	
93	De maíz	
94	Dulce Madre mía	Canto de esencia femenina
95	Dupa du	
96	Eaa eaa eaa hello he	Canto de Pipa / Rezo
97	El abuelo (enciendo mi fuego)	Canto de Fuego
98	El árbol	Canto de Fuego
99	El búho de la noche	
100	El canto y la danza	
101	El camino	
102	El centro del tambor	
103	El coyote	Canto Lakota / Luna
104	El coyote enamorado	Canto de Luna
105	El duende	

PÁG	CANTO	TIPO
106	El guerrero	
107	El Hada	Canto de Luna
108	El Río	Canto de Agua
109	El ritmo de la noche	
110	El Ser	
111	El silencio es mi palabra	
112	El viejo lobo (Ani Kuni)	Canto de Fuego
113	Elementos sagrados	Canto
114	Elevar los cantos	Canto de Consigna
115	En el silencio	Canto de Luna
116	En este fuego	Canto de Fuego
117	Entrada de abuelitas (temazcal)	Canto de Fuego
118	Erika se	
119	Espejo mágico	
120	Esperanza Epifanía	Canto de esencia femenina
121	Espiral	
122	Espíritu de los elementos	
123	Espíritu del agua	Canto de Agua
124	Espíritu del Mar	Canto de Agua
125	Estamos aquí	
126	Estrella de los rumbos	
127	Fecundación Sagrada	Canto de esencia femenina
128	Flor de aguas	Canto de Agua
129	Flor de canela	
130	Flor de canela Purhépecha	
131	Flores a Huitzilopochtli	
132	Goton etne	
133	Gracias abuelo fuego	Canto de Fuego
134	Gracias señor Tláloc	Canto de Agua
135	Gracias temazkal azul	Canto de Fuego
136	Gran Espíritu (tres lenguas)	
137	Gran Espíritu	
138	Granma Easters Lullaby	Canto de Agua
139	Guardianes del universo	Canto de Apertura

PÁG	CANTO	TIPO
140	Handemisayo	
141	Hay un corazón que nos guía	Canto de Pipa / Rezo
142	Hay un tiempo que esta para volver	
143	Hermanito venadito	
144	Hermano coyote, hermano jaguar	
145	Hermano lobo	
146	Hermosa Pachamamita	Canto de Tierra
147	Hermoso espíritu del fuego	Canto de Fuego
148	Heya meo	
149	Hija de la Tierra	Canto de esencia femenina
150	Hijcua	
151	Himno Lakota	Canto Lakota / Consigna
152	Himno Temazkalito	
153	Huehuateotl	Canto de Fuego
154	Huey Papalotl	Canto en Náhuatl
155	Huey Tonantzi	Canto de Tierra
156	Ilama Toci	Canto de esencia femenina
157	Ilhuica huey	
158	Ilhuicamina	
159	Inti Sol	
160	Jumnao	
161	Kalument Kuikatl	Canto de Pipa / Rezo
162	Kolm ouna veretas	
163	Kuntur (Canto Quecua)	
164	La Bruja	Canto de esencia femenina
165	La e la o	Canto de Amanecer
166	La lengua de mis abuelos	
167	La mujer águila	
168	La rueda del amor	
169	La semilla	
170	La senda de una Guerrera Roja	Canto de esencia femenina
171	La senda que el mundo no conoce	Canto de Pipa / Rezo
172	La tierra es nuestra madre (nazca la vida)	
173	Las cuatro direcciones	Canto Lakota
174	Las lobas	Canto de Luna
175	Las verdes chinampas	

PÁG	CANTO	TIPO
176	Leyuja	Canto de Pipa / Rezo
177	Llamado del águila	
178	Llego el nahual	
179	Llego el nahual (otra versión)	
180	Lluvia	
181	Los 10 mandamientos indios	
182	Los años danzan	
183	Los cuatro espíritus	
184	Los que esperan en el fuego	Canto de Fuego
185	Luna llena	Canto de Luna
186	Ma Onye (Que haya)	Canto en Náhuatl
187	Machi	Canto de Medicina
188	Madre Luna	Canto de Luna
189	Madre república de estonia	
190	Madre yo te siento bajo mis pies	Canto de Tierra
191	Mahk Jchi (Ulali)	Canto de Consigna
192	Mama Rosario (Canto Quechua)	
193	Mañanitas al sol	Canto de Amanecer
194	Meztlí Tonantzin	Canto de Luna
195	Mi amada Tonantzin	Canto de Tierra
196	Mi pequeñito	
197	Mi señora de las aguas	Canto de Agua
198	Mother	Canto de esencia femenina
199	Moztla	
200	Mujer	
201	Mujer abre tus alas	Canto de esencia femenina
202	Mujer Búfalo Blanco	Canto de esencia femenina
203	Mujer de la Tierra	Canto de esencia femenina
204	Mujer de Luna	Canto de esencia femenina
205	Mujer guerrera	Canto de esencia femenina
206	Mujer medicina	Canto de esencia femenina

PÁG	CANTO	TIPO
207	Nacatonalli	
208	Nanatzin Totatzin	
209	Nanita Mezтли	
210	Nemi Zapata	Canto de Consigna
211	Nezahualcoyotl	
212	Niño navajo	
213	No yolouh pahpaqui	
214	Nonantzin	
215	Nuestro abuelo en el cristal	
216	Oh Gran Espíritu	
217	Oh Huehuetéotl	Canto de Fuego
218	Oración de los rumbos	
219	Oya Tewa	Canto de Pipa / Rezo
220	Oya Tewa (otra versión)	Canto de Pipa / Rezo
221	Oye abuelo	Canto de Medicina
222	Padre abuelo	Canto de Pipa / Rezo
223	Pájaro enamorado	Canto
224	Pájaro viejo	Canto de Amanecer
225	Para mi madrecita	
226	Pi pena	Canto de Pipa / Rezo
227	Pic grande	Canto de Amanecer
228	Pipa de mis Ancestros	Canto de Pipa / Rezo
229	Poderoso canto de medicina (Cherokee)	Canto de Medicina
230	Poesía a Cuauhtémoc	
231	Por todas mis relaciones	Canto Lakota / Consigna
232	Que florezca la luz	Canto de Apertura
233	Que permanezca la Tierra	Canto de Tierra
234	Quetzalcó Xochitla	
235	Quihuitzin	
236	Reloj de campanas	Canto de esencia femenina
237	Señor Cuauhtémoc	
238	Señor Huehuetéotl	Canto de Fuego
239	Siete Naciones	Canto de Circulo / Consigna
240	Solo dejaremos flores	Canto de Consigna
241	Somos el poder	
242	Soy el macehual	Canto de Consigna
243	Soy mujer de la tierra	Canto de Tierra

PÁG	CANTO	TIPO
244	Tabaquito	Canto de Pipa / Rezo
245	Tamborcito	
246	Taso Nameo	Canto Lakota
247	Tata Tonatiuh	
248	Temazcal toci	
249	Temazcaltozin	
250	Teoinan	Canto de esencia femenina
251	Teoka	Canto de Consigna
252	Teotonantzin	
253	Tepehua	
254	Thunkacilla thunka hella	Canto de Pipa / Rezo
255	Tierra es mi cuerpo	
256	Tlamanalli Huitzilopochtli Ilhuicatl	
257	Tlatoani Cuauhtemoc	
258	Tlazocama Huehuetotl (2 versiones)	Canto de Fuego
259	Tlazohcamati Ometeotl	
260	Tlazohkamati	
261	Tlazokama	
262	Tletlazojtlaliztli	Canto de Fuego
263	Tloke nawake	
264	Tocihuayollo cuica	
265	Toda mi vida	
266	Todos venimos de la Tierra	Canto de Tierra
267	Tonalmitl	Canto
268	Tortillas	
269	Totlazotlalnanzin	Canto de Tierra
270	Totonal	
271	Totonal Cuauhtemotzin	
272	Travelin Bear (2 versiones)	Canto de Medicina
273	Un día hubo un sueño	
274	Un rayo de luz	Canto de Amanecer
275	Una canchuna amarilla	
276	Unidas por plumas	Canto de Viento
277	Útero Sagrado	Canto de esencia femenina

PÁG	CANTO	TIPO
278	Venadito azul	
279	Viajero (pato)	Canto Lakota
280	Viejo tambor	
281	Viva el nahui ollin	
282	Volando como águilas (otra versión)	Canto de Viento
283	Volaremos como águilas	Canto de Amanecer
284	Vuela mariposa	Canto de Amanecer
285	Wankan Tanka Thunkanshila	Canto de Pipa / Rezo
286	Wankant ya wana she ayelo	Canto de Pipa / Rezo
287	Wanpoera	Canto Lakota
288	Wayankiye yoi	Canto de Pipa / Rezo
289	Wei ya yo	Canto Lakota
290	Welo helo helo helo helo helo haye	Canto de Pipa / Rezo
291	Welo welo he he welo welo welo he he	Canto de Pipa / Rezo
292	Wende Yaho	Canto de Amanecer
293	Weya ... Manitu	Canto de esencia femenina
294	Weya o hee	
295	Weya weya yo welo je (Changleska)	Canto de Pipa / Rezo
296	Whiohiana	Canto Lakota
297	Xinechcaqui	Canto en Náhuatl
298	Xiquiyehuatl in Xochitl	
299	Xiuhtecutli Huehuetotl	Canto de Fuego
300	Xochimeztli	Canto de Luna
301	Xochitlanezi	
302	Yao yao yao	Canto de Consigna
303	Yaoyolotl	
304	Zapabayo	